

SEANCES DU MERCREDI 3 AOUT 1988
VERGADERINGEN VAN WOENSDAG 3 AUGUSTUS 1988ASSEMBLEE
PLENAIRE VERGADERINGSEANCE DU SOIR
AVONDVERGADERING

SOMMAIRE:

PROJET ET PROPOSITIONS DE LOI (Discussion):

Projet de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles en matière d'expropriation.

Proposition de loi modifiant l'article 6, § 1^{er}, VIII, et l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et portant des mesures d'économies quant au nombre des membres des exécutifs et des membres de leur cabinet.

Proposition de loi portant fédéralisation des soins de santé.

Proposition de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Proposition de loi modifiant l'article 7 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Discussion générale (Reprise). — *Orateurs*: MM. Désir, Vaes, Arts, Luyten, Hasquin, Taminiaux, Peeters, de Seny, De Belder, p. 1345.

PROPOSITIONS DE LOI (Retrait et reprise):

Page 1363.

Ann. parl. Sénat — Session extraordinaire 1988
Parlem. Hand. Senaat — Buitengewone zitting 1988

INHOUDSOPGAVE:

ONTWERP EN VOORSTELLEN VAN WET (Beraadslaging):

Ontwerp van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Voorstel van wet houdende wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen wat de onteigeningen betreft.

Voorstel van wet tot wijziging van de artikelen 6, § 1, VIII, en 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Voorstel van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, houdende bezuinigingsmaatregelen inzake het aantal leden van de executieven en hun kabinetten.

Voorstel van wet houdende de federalisering van de gezondheidszorg.

Voorstel van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Voorstel van wet tot wijziging van artikel 7 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen.

Algemene beraadslaging (Hervatting). — *Sprekers*: de heren Désir, Vaes, Arts, Luyten, Hasquin, Taminiaux, Peeters, de Seny, De Belder, blz. 1345.

VOORSTELLEN VAN WET (Intrekking en overneming):

Bladzijde 1363.

M. Valkeniers (Retrait):

- a) Proposition de loi modifiant l'article 19 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, actuellement pendante à la commission de la Défense;
- b) Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 17 septembre 1975 portant fusion de communes et modification de leurs limites, tel qu'il a été ratifié par la loi du 30 décembre 1975, actuellement pendante à la commission de l'Intérieur;
- c) Proposition de loi portant suppression des facilités linguistiques dans la commune de Biévène, actuellement pendante à la commission de l'Intérieur;
- d) Proposition de loi relative aux connaissances linguistiques requises en vue d'exercer certains mandats politiques des pouvoirs subordonnés dans l'agglomération bruxelloise, actuellement pendante à la commission de l'Intérieur;
- e) Proposition de loi abrogeant l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, actuellement pendante à la commission de l'Intérieur.

M. Luyten (Reprise):

- a) Proposition de loi modifiant l'article 19 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, actuellement pendante à la commission de la Défense;
- b) Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 17 septembre 1975 portant fusion de communes et modification de leurs limites, tel qu'il a été ratifié par la loi du 30 décembre 1975, actuellement pendante à la commission de l'Intérieur;
- c) Proposition de loi portant suppression des facilités linguistiques dans la commune de Biévène, actuellement pendante à la commission de l'Intérieur;
- d) Proposition de loi relative aux connaissances linguistiques requises en vue d'exercer certains mandats politiques des pouvoirs subordonnés dans l'agglomération bruxelloise, actuellement pendante à la commission de l'Intérieur.

De heer Valkeniers (Intrekking):

- a) Voorstel van wet tot wijziging van artikel 19 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, thans aanhangig bij de commissie voor de Defensie;
- b) Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 1975 houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, bekrachtigd door de wet van 30 december 1975, thans aanhangig bij de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden;
- c) Voorstel van wet tot afschaffing van de taalfaciliteiten in de gemeente Bever, thans aanhangig bij de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden;
- d) Voorstel van wet betreffende de taalkennis vereist in de Brusselse agglomeratie voor de uitoefening van bepaalde politieke mandaten in ondergeschikte besturen, thans aanhangig bij de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden;
- e) Voorstel van wet tot opheffing van artikel 7 van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, thans aanhangig bij de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

De heer Luyten (Overneming):

- a) Voorstel van wet tot wijziging van artikel 19 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, thans aanhangig bij de commissie voor de Defensie;
- b) Voorstel van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 1975 houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, bekrachtigd door de wet van 30 december 1975, thans aanhangig bij de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden;
- c) Voorstel van wet tot afschaffing van de taalfaciliteiten in de gemeente Bever, thans aanhangig bij de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden;
- d) Voorstel van wet betreffende de taalkennis vereist in de Brusselse agglomeratie voor de uitoefening van bepaalde politieke mandaten in ondergeschikte besturen, thans aanhangig bij de commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

PRESIDENCE DE M. KELCHTERMANS, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER KELCHTERMANS, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 19 h 35 m.
De vergadering wordt geopend te 19 h 35 m.

PROJET DE LOI MODIFIANT LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES EN MATIERE D'EXPROPRIATION

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 6, § 1^{er}, VIII, ET L'ARTICLE 7 DE LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES ET PORTANT DES MESURES D'ECONOMIES QUANT AU NOMBRE DES MEMBRES DES EXECUTIFS ET DES MEMBRES DE LEUR CABINET

PROPOSITION DE LOI PORTANT FEDERALISATION DES SOINS DE SANTE

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES

PROPOSITION DE LOI MODIFIANT L'ARTICLE 7 DE LA LOI SPECIALE DU 8 AOUT 1980 DE REFORMES INSTITUTIONNELLES

Reprise de la discussion générale

ONTWERP VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE WIJZIGING VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN WAT DE ONTEIGENINGEN BETREFT

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE ARTIKEL 6, § 1, VIII, EN 7 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN, HOUDENDE BEZUINIGINGSMATREGELEN INZAKE HET AANTAL LEDEN VAN DE EXECUTIEVEN EN HUN KABINETTEN

VOORSTEL VAN WET HOUDENDE DE FEDERALISERING VAN DE GEZONDHEIDSZORG

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

VOORSTEL VAN WET TOT WIJZIGING VAN ARTIKEL 7 VAN DE BIJZONDERE WET VAN 8 AUGUSTUS 1980 TOT HERVORMING DER INSTELLINGEN

Hervatting van de algemene beraadslaging

M. le Président. — Nous reprenons l'examen du projet de loi modifiant la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et des propositions de loi qui y sont jointes.

Wij hervatten de beraadslaging over het ontwerp van wet tot wijziging van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot

hervorming der instellingen en de eraan toegevoegde voorstellen van wet.

La parole est à M. Désir.

M. Désir. — Monsieur le Président, qu'il me soit permis, en guise de préambule, de déplorer la manière dont fonctionnent nos institutions.

Le rôle de notre Parlement, pour l'examen du projet en discussion, a été réduit à une sorte d'exercice d'entérinement qui s'apparentait, ces derniers jours, à une course folle contre le temps, contre le temps des vacances, bien évidemment.

Jadis, la présentation devant le Sénat d'un texte préalablement approuvé par la Chambre, ou, inversement, présenté devant la Chambre quand il s'agissait d'un texte venant du Sénat, constituait une période de réflexion, un stade d'assimilation débouchant de temps à autre sur des amendements substantiels.

Dans le cas présent, alors qu'il s'agit d'une loi fondamentale modifiant profondément notre système des Communautés et des Régions, le rôle du Parlement est bien réduit puisqu'en un premier temps, les troupes de la majorité sont devenues des bœni-oui-oui à la dévotion des négociateurs qui ont mis quatre mois et demi à nous concocter cette réglementation hypersophistiquée qui fera date — n'en doutons pas — dans l'histoire des civilisations.

En un second temps, c'est à la vitesse d'un TGV que l'ensemble de cette législation, dont chaque terme devrait être pesé, est passée au tamis des commissions. Un tamis à larges trous car, si un ou deux amendements à propos de mineurs d'âge — mais qui n'étaient pas des amendements mineurs — ont pu s'accrocher à la Chambre, nous sommes déjà persuadés que la discipline de vote fonctionnera à plein à l'issue de ce débat et que tous les amendements, même les plus sages, les plus pertinents, seront balayés dans cette partie qui est déjà jouée avant de connaître le résultat final.

Dans ce pays, c'est plus que jamais le règne de la participation. Le Parlement joue les utilités et, qu'il s'agisse d'une tripartite, d'une quadripartite ou d'une pentapartite, ce n'est plus dans une assemblée d'élus que les vraies décisions se prennent.

Je crains que le citoyen n'y trouve guère son compte. Nous avons l'impression, plus que jamais, dans la nouvelle Belgique, que les intérêts des partis ont pris le pas sur les intérêts des individus.

Jamais jusqu'ici, alors que certains Belges ont l'outrecuidance de donner des leçons de démocratie au reste du monde, nous n'avions vu transgresser, bafouer, violer des principes aussi fondamentaux que l'égalité entre citoyens ou le droit des populations à disposer d'elles-mêmes.

De Fourons à Comines, en passant par les communes à statut spécial — très spécial — de la périphérie bruxelloise, vous allez créer légalement autant de foyers potentiels de discorde, autant d'insatisfactions, autant de rancœurs.

Quant à la Région bruxelloise, pour laquelle, enfin, nous avons espéré un statut conforme au prescrit de la Constitution, vous avez décidé de retarder, à nouveau, sa mise en place.

Vous connaissez le proverbe « Chat échaudé craint l'eau froide ». On nous a déjà fait le coup en 1980, et le régime que vous nous proposez ne nous dit rien qui vaille puisque, de transitoire, il va — vous l'avez laissé entendre — devenir définitif, c'est-à-dire que le carcan des dix-neuf communes sera verrouillé définitivement, que la consultation populaire que nous réclamions — avec certains des ministres du gouvernement actuel — est renvoyée aux calendes grecques.

M. S. Moureaux. — Ce projet doit être déposé et discuté à la rentrée.

M. Désir. — J'ai posé une question à propos du régime transitoire et nous savons qu'une réponse affirmative a été donnée à un autre intervenant : le régime ne sera plus transitoire, et tout sera définitivement scellé.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Qu'est-ce qui sera définitivement scellé ?

M. Désir. — Le sort des dix-neuf communes de la périphérie bruxelloise. C'est en tout cas ce que je vous ai entendu répondre à M. Baert, si je ne me trompe.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Je le répète: un projet sera déposé à la rentrée.

M. Désir. — Le FDF a toujours affiché ses options fédéralistes, même au temps où le mot « fédéralisme » effarouchait beaucoup de nos compatriotes. Mais ce n'est pas à ce fédéralisme-là que nous rêvions. Pour nous, les trois Régions devaient être égales en droit, en pouvoirs et en moyens.

En droit: c'est une fois encore remis à plus tard.

En pouvoirs: il semble bien que l'Etat central conservera sur la Région centrale du pays un pouvoir de tutelle plus important que pour le sud ou le nord du pays. Les ordonnances n'y auront pas la même force légale que les décrets pris dans les Assemblées des deux autres Régions.

En moyens: nous attendons avec curiosité — et déjà avec angoisse — de voir à quelle sauce les Bruxellois vont être mangés.

Déjà, on nous a fait savoir que, probablement, le remboursement du Fonds Nothomb sera partiellement à charge de la Région et que les dettes de l'Agglo seront à endosser régionalement, même si l'on reconnaît ouvertement aujourd'hui que l'on n'a jamais créé le Fonds d'aide à l'Agglomération, prévu en 1971.

J'ai épinglé dans le dernier numéro de *La Chronique du Crédit communal* que, de 1976 à 1988, pendant que l'indice des prix augmentait de 88 p.c., la dotation de la Région wallonne avait été plus que doublée, celle de la Région flamande augmentée de 75 p.c. et celle de la Région bruxelloise diminuée de 7 p.c.

Quelles seront, demain, les règles de financement des Régions ? Il est évident que, pour les acteurs politiques de cette nouvelle redistribution des rôles, le problème des moyens à mettre en œuvre est fondamental, prioritaire, et qu'il fallait lier la réforme institutionnelle à la réforme budgétaire. Tout autre système nous réduit à des supputations, des paris, des probabilités. On ne construit pas une nouvelle structure fédérale sur des probabilités.

Vous avez certainement joué, dans votre enfance, à colin-maillard. C'est un jeu où l'un des joueurs a les yeux bandés et poursuit les autres à tâtons. Le parti socialiste, en Wallonie, et le CVP, en Flandre se sont arrangés pour ne jamais porter le bandeau dans ce jeu de colin-maillard. Cela leur permet d'orienter leurs partenaires à leur gré et, comme par hasard, c'est presque toujours le Bruxellois qui n'y voit goutte. De toute façon, chaque fois que le Bruxellois trébuche, les autres s'en soucient comme de colin-tampon.

Fédéralistes convaincus, les élus du FDF répéteront une nouvelle fois leurs revendications majeures, sous forme d'un article 15bis nouveau prévoyant un conseil et un exécutif bruxellois compétents pour les matières visées à l'article 107quater dans la Région bruxelloise, la délimitation de la Région, conformément aux vœux des populations concernées et l'adaptation des Conseils régionaux, en fonction des résultats de cette consultation populaire.

Entre-temps, dans le cours de la discussion des articles, nous interviendrons pour proposer d'autres amendements, relatifs, entre autres, au financement des communes de la Région bruxelloise, à propos également de certains principes qui ne pourront aboutir qu'à établir des discriminations entre Régions, préjudiciables aux citoyens, c'est-à-dire aux consommateurs.

Dans un Etat fédéral, si la plus grande autonomie doit être laissée dans quantité de secteurs de production, parfaitement

localisés, il ne peut en être de même pour la fourniture générale de l'énergie, sous forme de gaz ou d'électricité.

Paradoxalement, la fourniture de l'eau constitue une exception à cette règle, et nos gouvernants n'ont pas hésité à distinguer, pour la production et la distribution de l'eau, trois Régions, trois modes d'approvisionnement et, fatalement, trois tarifs différenciés.

On pourrait faire des remarques similaires en ce qui concerne d'autres secteurs, où il apparaît, à la lecture du rapport pour lequel je ne puis que féliciter les rapporteurs qui ont condensé excellentement en 165 pages et en 48 heures l'essentiel de ce qui a été dit en commission, que les explications des auteurs de la loi sont parfois alambiquées, que certains textes se contredisent et, ce faisant, apparaissent comme superfétatoires.

Permettez-moi de prendre comme exemple les deux premiers paragraphes de l'article 4 qui — comme chacun sait ou saura — devient l'article 6bis de la loi amendée. Le paragraphe premier dit textuellement: « Les Communautés et les Régions sont compétentes pour la recherche scientifique se rapportant aux matières qui sont de leur compétence, y compris la recherche concernant les mêmes matières, dans le cadre ou en exécution d'accords ou d'actes internationaux ou supranationaux », tandis que le paragraphe 2 — tout différent — stipule: « L'autorité nationale est compétente pour la recherche scientifique se rapportant aux matières qui sont de sa compétence, y compris la recherche concernant les mêmes matières dans le cadre ou en exécution d'accords ou d'actes internationaux ou supranationaux. »

Je sais, pour avoir suivi les travaux en commission, qu'il y a une différence qui n'apparaît évidemment pas à une première lecture, mais je vous promets de belles bagarres quand il y aura conflit de compétences dans ce secteur. Quant aux chercheurs, hélas, il se peut bien que ces conflits entravent quelque peu leurs recherches. Je pourrais d'ailleurs citer d'autres exemples où la volonté de simplification n'a pas été la principale préoccupation des négociateurs.

Fédérer, pour nous, c'est aussi clarifier. Après cet essai laborieux, nous restons évidemment sur notre faim. Mais ces complications et ces confusions plus ou moins volontaires ne seraient pas suffisantes pour que nous nous opposions à une volonté réelle de fédéralisation.

Hélas, le projet que vous nous soumettez, même s'il s'agit d'une première phase, ne peut nous convenir, et ce pour deux raisons. D'abord, parce qu'il ne tient pas compte des vœux des populations, clairement exprimés à Bruxelles, à Fourons, à Comines et dans les communes à statut spécial. Ensuite, parce que le volet du financement des matières transférées est actuellement absent. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Vaes.

M. Vaes. — Monsieur le Président, le débat général qui aurait dû avoir lieu de manière plus approfondie en commission, a été, comme l'a dit M. Henrion, écourté par l'urgence...

M. S. Moureaux. — En quoi a-t-il été écourté ?

M. Vaes. — ... parce que une série de choses méritaient une réflexion plus ample et plus approfondie que celle qui leur a été consacrée, que les réponses obtenues étaient sibyllines et parfois un peu courtes.

M. S. Moureaux. — Les travaux de cette commission se sont déroulés dans des conditions normales. Si l'opposition n'a pas joué son rôle, c'est de sa faute.

M. Vaes. — Il est certain que si les travaux de la commission mixte de Réforme des Institutions avaient pu se poursuivre, la tâche aurait été menée notamment avec l'aide d'experts, sur base de documents préparatoires, expliquant le pour et le contre de la régionalisation et de la communautarisation de certaines compétences. Nous n'avons pu disposer de tels documents. En d'autres termes, la justification réelle du choix de la répartition

des compétences, dont nous discutons aujourd'hui, n'a pas été vraiment communiquée aux commissaires et aux autres sénateurs. A l'examen des implications de la synergie de l'ensemble des transferts, apparaissent progressivement certaines conséquences du projet proposé par le gouvernement.

Je voudrais brièvement, non pas répéter les propos tenus en commission, mais attirer l'attention sur certains éléments qui, à l'heure actuelle, et en perspective du futur, nous paraissent importants. Encore que les critiques émises par les partis Ecolo et Agalev soient connues des parlementaires et de l'opinion publique.

A notre avis, le projet vise en fait d'abord, par une régionalisation et une communautarisation poussées, rapides, entières et très globales, à répartir et à réorganiser les pouvoirs d'influence des grands partis politiques, le CVP pour le nord du pays et le PS pour le sud.

C'est pour cette raison que notre proposition visant à créer des sous-régions ou contrées et susceptible de porter atteinte à la domination manifeste du CVP, ou du PS, dans leur Région respective, s'est toujours heurtée à l'indifférence politique de la majorité. Cette attitude s'est notamment révélée par le rejet d'un amendement déposé par nous et ouvrant la priorité du transfert des compétences des Régions à des entités composantes de la Région elle-même, amendement qui sera redéposé en séance publique.

La deuxième critique porte sur la hiérarchie des normes. Le gouvernement et le ministre Moureaux, notamment, ont rejeté ce principe, mais ont déjà reconnu la présence de fait de cette notion de hiérarchie dans le projet qui nous est soumis. Ce n'est cependant pas la philosophie qui anime le projet, à la différence d'autres systèmes fédéralistes où la hiérarchie des normes éclaire, en cas de doute, sur la prédominance d'une norme.

Je concède qu'il y a interférence avec le problème des pouvoirs implicites et résiduels mais, comme d'autres l'ont souligné, notamment M. Henrion, le pouvoir résiduaire accordé aux Régions peut se comprendre dans un régime de confédération d'Etats qui étaient auparavant séparés alors que, dans ce pays, l'Etat était, originellement, national. On procède ainsi à une dissociation de composantes qui antérieurement étaient unies. Une réflexion sur la localisation adéquate du pouvoir résiduaire doit donc encore être poursuivie.

A notre avis, la hiérarchie des normes procède de l'utilité générale d'une certaine forme possible de contrainte d'intérêt public sur les Régions exercée par le pouvoir fédéral. Mon collègue, M. Gryp, présentera tout à l'heure une argumentation plus poussée visant à la nécessité de pouvoir astreindre les Régions à respecter les directives européennes.

La troisième critique porte sur le fait que l'on ne dispose pas du volet complémentaire relatif au pouvoir fiscal et que l'on ne connaît donc pas les moyens qui permettront d'exercer les compétences transférées.

Comme l'indiquait M. Henrion, il eût été préférable de disposer des éléments de structuration du financement des Régions de nature à permettre aux parlementaires de juger de l'équilibre global de la proposition.

Par ailleurs, et c'est la quatrième critique, le gouvernement ne semble pas, malgré ses promesses, vouloir réellement décentraliser les compétences notamment vers le pouvoir communal, ce qui pour nous est une exigence du fédéralisme intégral. Une plus grande responsabilité locale, avec des mécanismes de coopération intercommunaux ou entre commune et Région, doit être nettement plus développée. Ce n'est pas, semble-t-il, l'intention de la majorité actuelle.

La cinquième critique est relative au problème très complexe des nécessités de coopération, de coordination, d'avis, d'association entre les entités composantes. Je crois qu'il y a, à ce sujet, matière à réflexion. J'y reviendrai plus loin.

Nous émettons également une sixième critique, fondamentale, à propos du projet en l'évaluant sur base du critère de la juste adéquation du transfert de certaines compétences. Cela nous a amené à déposer des amendements notamment en ce qui

concerne les autoroutes, les voies navigables au gabarit de plus de 1 350 tonnes et le pilotage en mer.

Nous croyons aussi, et c'est la septième critique, que le gouvernement des juges est instauré dans la mesure où les conflits d'intérêts, dans l'esprit du gouvernement, seront largement dépendants d'une interprétation ou d'un recours auprès de la Cour d'arbitrage, et non pas, comme nous l'estimons souhaitable, devant le Sénat.

M. S. Moureaux. — Où allez-vous chercher que les conflits d'intérêts sont de la compétence de la Cour d'arbitrage?

M. Vaes. — Ils sont du ressort des comités de concertation, mais pour arbitrer les intérêts des parties en cause, pour les personnes, publiques ou privées et pour les sociétés, nous serons confrontés à un problème: le gouvernement des juges aura non seulement à interpréter les conflits de compétence, mais probablement aussi les conflits d'intérêts.

M. S. Moureaux. — La Cour d'arbitrage ne peut pas statuer sur les conflits d'intérêts. C'est impossible!

M. Vaes. — Il conviendra alors que le gouvernement nous dise, dans sa réponse, comment les conflits politiques et les conflits d'intérêts pourront être résolus si ce n'est par le recours aux Cours de justice. Nous estimons que le Sénat des Régions et des sous-régions devrait être le premier arbitre des conflits d'intérêts.

Quant au phasage du calendrier, le problème de l'urgence a déjà été dénoncé à juste titre par un certain nombre de parlementaires.

A propos de ce calendrier de mise en vigueur de diverses dispositions, l'exécution du dispositif de la loi a fait droit aux revendications du parti socialiste flamand de participer, dès le 18 octobre prochain, à l'Exécutif flamand.

Il s'agit d'une cote mal taillée, d'une verrue du projet, qui ne doit pas avoir sa place dans une loi votée aux deux tiers; c'est une disposition issue d'un accord politique conjoncturel, qui n'est d'ailleurs valable que pour trois ans. Nous ne comptons pas multiplier les amendements pour le plaisir, mais nous maintiendrons et défendrons ceux qui pour nous portent sur des aspects importants. Un amendement est relatif à l'attribution des compétences en matière d'autoroute: nous proposons de les laisser au niveau national, ce que nous justifierons lors de l'examen de l'article. Un autre amendement vise à confirmer, par voie de décret ou de loi, les accords de coopération pris entre les exécutifs régionaux et communautaires ou entre les exécutifs des composantes et l'Etat central.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Les accords de coopération entre les Régions, les Communautés, l'Etat national et les communes, que vous voudriez voir instaurés, doivent-ils être confirmés par décret aussi?

M. Vaes. — Dans le cas d'une restructuration des compétences aussi importante que celle-ci et alors que les accords de coopération peuvent modifier la répartition de fait de ces compétences entre les diverses instances, il me paraît logique que l'Exécutif propose un accord aux assemblées censées contrôler, notamment les engagements budgétaires, les mesures relatives au statut du personnel ou à la décentralisation des services, avant de considérer que ledit accord puisse être d'application. Sinon, on tombe dans un régime de gouvernement de type diplomatique et non dans un régime démocratique où l'assemblée doit rester maîtresse des options essentielles prises par les pouvoirs politiques. Je reviens en cela à l'analyse de M. Henrion au sujet du glissement progressif du régime politique vers l'initiative politique à l'Exécutif et à un rôle strict de contrôle *a posteriori* des assemblées parlementaires, et non plus du droit fondamental d'initiative et de décision des assemblées elles-mêmes.

Notre troisième amendement important concerne la possibilité de transfert des compétences aux pouvoirs décentralisés dans les Régions. Puisque le projet en discussion entend régler l'organisation des pouvoirs dans l'esprit des principes constitutionnels, les Régions devraient pouvoir transférer une partie de leurs pouvoirs, et non simplement confier des missions à exécuter, sous leur contrôle, par les pouvoirs décentralisés, ce qui n'est pas la même chose.

Une autre critique générale porte sur les flous qui demeurent au sujet des implications réelles de l'ensemble du projet. Il reste, en effet, de l'avis même de la majorité, un grand nombre de positions non arrêtées. Si on ne peut certes tout régler, c'est néanmoins la preuve d'une certaine précipitation et de l'ignorance des aboutissants réels de certaines dispositions proposées.

J'en viens ainsi à parler, par exemple, du problème de la régionalisation du port de Bruxelles. Certains parlementaires l'ont évoqué à la Chambre, car il est manifestement important pour la Région de Bruxelles.

Les modalités de concertation, de cogestion ou de cession de 56 p.c. des parts de l'Etat dans le port de Bruxelles ne sont pas résolues dans l'accord de gouvernement. Il en est de même de la reprise de la dette de la STIB qui, de l'aveu de ceux qui suivent techniquement ce dossier, remplit une série de missions considérées comme associées à la fonction de Bruxelles-capitale et de sa Région.

Il serait donc bienvenu que nous sachions avec plus de précision comment sera conçue la prise en charge, par l'Etat, des frais d'exploitation, d'investissement et de la dette de la STIB engagés par le gouvernement national précédent. Même chose en ce qui concerne les dotations spéciales de Bruxelles-capitale. Le gouvernement fournit toujours la même réponse: «Vous verrez tout cela dans la loi de financement.»

En d'autres termes, nous n'en saurons davantage que lorsque nous serons en cours de processus ou au bout de celui-ci.

La période de transition risque alors d'être longue. Nous ne pourrions entrevoir les implications réelles de l'ensemble du dispositif que dans un avenir indéterminé. De plus, cette période transitoire risque d'influencer les phases ultérieures, comme l'histoire, je crois, nous le dira. Nous veillerons quant à nous que le processus mis en place reste cohérent et au service des habitants...

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Il ne s'agit pas d'une période transitoire. L'essentiel des nouvelles compétences est gelé tant que la loi de financement n'est pas votée. Vous ne devez donc avoir aucune inquiétude, puisque vous ne rendrez ces compétences parfaitement opérationnelles que lorsque vous voterez, les yeux ouverts, la loi de financement.

M. Vaes. — On ne peut pas séparer cette analyse du transfert effectif des compétences aux Communautés en matière d'enseignement...

M. S. Moureaux. — C'est prévu dans le texte constitutionnel.

M. Vaes. — C'est entendu. Je parlais des différentes phases du transfert effectif des compétences aux Communautés et aux Régions, qui nous empêche, en tout cas aujourd'hui, d'entrevoir clairement le dispositif final.

Les pratiques qui seront adoptées au cours des phases transitoires...

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Il n'y a pas de phase transitoire, il y a un «phasage» dans la manière — en tout cas pour l'essentiel —, dont on présente les projets au Parlement; mais le dispositif sera mis en place de façon parallèle dès que le Parlement aura donné son feu vert. On peut considérer qu'il y a deux éléments essentiels: la loi d'aujourd'hui et la loi sur le financement.

M. Vaes. — Et la loi qui permet d'associer Bruxelles...

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Je réponds à votre interrogation et à vos propos au sujet d'une phase transitoire inexistante, que ce soit pour Bruxelles ou pour la Région wallonne et la Région flamande. Il s'agit simplement d'un dispositif parallèle.

M. Vaes. — Monsieur Moureaux, je ne peux pas vous suivre parce que je prends le simple exemple de la préparation du budget de 1989. Il ne sera pas aisé, à la fin du Conseil du gouvernement, de tenir compte du transfert progressif et à des dates encore indéterminées d'un certain nombre de compétences et donc des dotations et ressources des Régions et des Communautés dans le cadre de l'exercice 1989. L'exercice s'annonce particulièrement difficile et des modifications budgétaires en juin et en mars ou en septembre de l'année prochaine seront nécessaires.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — En ce qui concerne l'exercice budgétaire 1989, vous avez raison de souligner qu'il faut en quelque sorte le présenter en deux colonnes. Il faut tenir compte de la législation actuelle sans loi de financement. On doit évidemment prévoir, puisque dans l'intention du gouvernement la loi de financement sera votée avant le 31 décembre, la dévolution des masses budgétaires avec le nouveau système de financement. Vous avez donc raison sur le plan du travail qui doit être accompli prochainement, mais cela ne change rien à l'inexistence d'une phase transitoire que vous semblez avoir imaginée.

M. Vaes. — En fait, vous avez raison dans la mesure où vous ne voulez pas d'un vide juridique, mais pour certaines nominations dans des organismes qui sont censés devoir être transférés dans le cadre de la régionalisation — je pense notamment à l'Onem dont la régionalisation doit être achevée et plus poussée — sachant que les nouvelles compétences régionales ont été adoptées...

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — ... en application de la loi de 1980.

M. Vaes. — Je prends cet exemple mais on pourrait en prendre d'autres. J'ai sous les yeux la liste des organismes d'intérêt public ou des organismes scientifiques de l'Etat que l'on pourrait ou non régionaliser.

Pour revenir à l'exemple cité en commission, vous allez devoir anticiper sur les compétences régionales pour savoir comment gérer et prendre certaines options au sein de ces organismes, ce qui me paraît logique.

Mais cela se fera dans le compromis politique interne et secret de l'Exécutif et non de façon claire, au niveau des assemblées.

Il y a inévitablement des chevauchements de fait entre la décision que vous prenez maintenant et le calendrier du transfert juridique ultérieur. Ce n'est pas, en soi, une critique, mais cela obscurcit le processus durant un temps, à mon sens, encore indéterminé.

Il faudra attendre peut-être deux ou trois ans avant de voir clair. Nous ne savons d'ailleurs pas encore très bien, actuellement, toutes les implications d'interprétation possible des lois de 1980; j'en vois la preuve dans le fait qu'il y a encore des arrêts de la Cour d'arbitrage qui sortent et qui définissent comment il faut interpréter le sens de certaines dispositions de la loi institutionnelle de 80.

Des incertitudes importantes subsistent en matière de politique scientifique, sur la façon de gérer, de partager ou non et de scinder ou non, un certain nombre de...

M. S. Moureaux. — Il y a encore des arrêts datant de 1804.

M. Vaes. — Effectivement, monsieur Moureaux, mais je crois que nous nous comprenons.

Une dernière remarque, non négligeable — MM. Monfils et Désir y ont fait allusion — concerne le statut des agents de l'Etat.

Des discussions ont eu lieu quant à savoir qui décidera de leur statut syndical. La réponse a, semble-t-il, été claire, à la Chambre comme au Sénat, concernant le maintien de la compétence nationale.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — C'est dans le dispositif; il n'y a qu'à lire la loi.

M. Vaes. — Certes, mais cela méritait néanmoins une petite précision. Dans d'autres articles, il est, en effet, question du statut pécuniaire sur lequel agissent les syndicats, notamment au niveau de rattrapages, parfois inégaux, dans les différents organismes et services publics de l'Etat. Le statut des agents de la fonction publique mérite, à mon avis, une attention particulière car il importe de savoir comment vont s'opérer les transferts et la mobilité du personnel de l'Etat. Quels seront les régimes des systèmes régionaux ou des organismes publics régionaux ou communautaires?

C'est, en quelque sorte; la loi des faits; ce n'est pas, en soi, une critique du gouvernement. Je crois cependant que nous aurions été mieux à même d'évaluer la cohérence de la phase actuelle avec le contenu plus précis des phases ultérieures, si nous avions pris le temps nécessaire pour préparer de façon plus articulée et cohérente, l'ensemble des propositions de ce fédéralisme plus intégral, comme vous l'appellez.

A propos de la transparence des implications du projet que la majorité va voter, je voudrais faire une suggestion à M. le Vice-Premier ministre, laquelle rejoint celle faite par M. Hasquin, en commission.

Il me paraîtrait utile de reprendre, en annexe des documents qui seraient diffusés à l'intention des juristes, des services concernés, du public et des observateurs politiques, un tableau parallèle à celui publié dans le rapport des négociateurs du 24 mars, appelé « rapport Dehaene », où l'on montrerait clairement, en colonne A, les compétences maintenues au pouvoir national, en colonne B, celles du pouvoir régional, en colonne C, celles du pouvoir communautaire, et où figureraient non seulement l'essentiel des compétences, mais également les compétences modifiées. Il y avait, en effet, un double soulignement de ces compétences, dans ce tableau utile à consulter, indépendamment des crochets qui, vraisemblablement, correspondent à des divergences des implications politiques. Un petit ajout, non négligeable, dans certaines annexes de ce rapport, précise le nombre de lois et de lois spécifiques visées, notamment dans les compétences nationales, du cadre normatif concernant l'union économique et monétaire ou celui des statuts des agents de l'Etat. En d'autres termes, reprendre ce tableau à trois colonnes et y ajouter les lois essentielles visées et qui restent de compétence nationale ou qui, à l'avenir, pourraient être modifiées par décrets communautaires ou régionaux, nous paraîtrait, dans un but de transparence et de meilleure compréhension des implications du projet, une annexe technique extrêmement utile, notamment pour l'avenir des négociations sur les compétences, le transfert budgétaire et celui du personnel.

Il faudrait, à mon sens, établir les mêmes tableaux pour les organismes d'intérêt public et scientifiques de l'Etat, cités dans les rapports — fort intéressants d'ailleurs — sur les effectifs des services publics et publiés annuellement par le ministère de l'Intérieur.

J'espère que M. le Vice-Premier ministre pourra donner une réponse positive à cette suggestion, faite dans l'intérêt des parlementaires et de toutes les personnes qui souhaiteraient comprendre techniquement les enjeux du projet tel qu'il sera voté.

Je voudrais revenir brièvement sur une question que j'ai posée à deux reprises, en commission, à M. le Vice-Premier ministre: il s'agit de notre proposition de régionaliser le tourisme. L'argumentation que j'avais développée à l'époque était relativement claire, à première vue. A la réflexion, je comprends peut-être un peu mieux le point de vue du gouvernement. Il nous avait

paru logique que les monuments et sites soient transférés aux Régions et cela vu les aspects patrimoniaux, fonciers et ceux liés à l'aménagement du territoire et aux périmètres de rénovation intégrés, développés notamment par la Région wallonne. Tous les observateurs politiques acceptaient cette logique de régionalisation des monuments et des sites.

Le fait que le tourisme était largement lié aux monuments et sites, mais aussi à l'aspect des communications et des infrastructures confiées maintenant aux Régions, nous incitait à le considérer principalement comme objet d'initiatives, de contrôle et de coordination, au niveau régional.

En essayant d'articuler ma réflexion avec celle de mes collègues et mes orientations pour le futur, en matière de compétences, je me suis rendu compte qu'énormément de compétences, en matière touristique, se trouvent, en fait, dans les mains du pouvoir national, beaucoup plus qu'on ne le croit. Voici un exemple très simple: le contrôle des changes a une influence significative sur les flux touristiques aux niveaux européen et mondial et la Belgique ne fait pas exception. Que je sache, ce contrôle échappe totalement, à l'heure actuelle, aux Régions et aux Communautés. Je dirai même qu'il est d'ordre national, international, de la CEE, voire au-delà.

Les communications aériennes demeurant d'ordre national, une partie importante — si mes informations sont exactes, à peu près 30 p.c. — des touristes à Bruxelles arrivent par Zaventem pour affaires. Dans la mesure où l'accueil se fait au point de débarquement, cet aspect de la politique touristique est national, du fait que la gestion de Zaventem est nationale. Il en est de même pour les services que nos ambassades et consulats peuvent rendre à nos citoyens touristes à l'étranger.

Il faut aussi considérer le problème des transports ferrés ainsi que celui de la Régie maritime, cogestionnaires des *ferries* vers l'Angleterre.

Il y a, en outre, et l'on n'y pense pas toujours, le fait que les courants touristiques sont animés aussi par les activités de portée nationale des organisations privées, comme par exemple Europalia, le COB — le Comité olympique belge — ou les organisateurs du tournoi européen de tennis d'Anvers, les organisateurs de la foire internationale de Bruxelles, et ceux des 24 heures de Francorchamps. Il s'agit là d'organismes privés qui prospèrent dans la mesure où leurs activités portent tant sur la Belgique que sur l'étranger. Cette organisation importante de drainage d'activités touristiques dans les différentes Régions gagne à avoir des interlocuteurs pouvant gérer avec elle l'envergure nationale de ses activités.

J'allais oublier de mentionner l'agriculture qui a, jusqu'à nouvel ordre, dans ses compétences, le patrimoine des Eaux et Forêts ainsi que l'aménagement touristique des forêts domaniales. Celles-ci — il faut le souligner — représentent un capital important en Ardenne. L'administration des Eaux et Forêts est encore propriétaire d'un nombre important de domaines forestiers dont elle est censée assurer l'organisation et la gestion touristiques.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Les forêts relèvent de la compétence régionale.

M. Vaes. — Peut-être pas entièrement. Il faudrait s'interroger sur ce qui reste du ressort du département de l'Agriculture pour ce qui concerne la politique des Eaux et Forêts.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — En ce qui concerne les forêts, il est exact que le transfert du droit de propriété n'a pas encore été réalisé. Mais cela doit être fait.

M. Vaes. — Voilà une précision bien utile. Ce transfert n'a donc pas encore été réalisé depuis 1980. On pourrait se demander pourquoi.

M. S. Moureaux. — Le pouvoir normatif a été transféré mais, jusqu'ici, pas le patrimoine.

M. Vaes. — Oui, le patrimoine. Ceci suggère d'ailleurs que des corrections soient apportées dans la procédure de transmission effective des pouvoirs du national vers le régional et le communautaire, avec de larges améliorations par rapport aux procédures mal fagotées ou mal gérées, des réformes de 1980.

Lors des négociations de la Sainte-Catherine, on discutait encore du transfert tardif d'un certain nombre d'organismes d'intérêt public, comme l'ONE, par exemple. Il faudrait manifestement clairement expliciter en quoi des améliorations seront apportées par rapport aux procédures caduques, ou souvent insuffisantes, des transferts opérés à la suite des lois de 1980.

Revenons-en au tourisme. La Communauté est et reste compétente en matière de loisirs et de tourisme, d'après l'article 4, alinéa 10, de la loi de 1980. D'après cette même loi, la Région est-elle aussi compétente en ce qui concerne « l'aide à l'industrie du tourisme » et donc, le financement des équipements hôteliers, par exemple, ou les installations de camping, ou les équipements récréatifs ? Quant à l'Etat, il n'a, explicitement, aucune compétence en matière de tourisme. Il n'est dit nulle part que l'Etat reste compétent en ce domaine. Or, mon analyse m'indique qu'il reste un outil et un agent majeurs d'orientation du développement sectoriel et régional du tourisme, par les instruments financiers, diplomatiques, de communications ou par les organismes biculturels nationaux qu'il continue à gérer. Ceci me permet d'expliquer la difficulté, voire l'impossibilité de donner à un seul pouvoir les compétences en matière de tourisme.

A cet égard, je pourrais éventuellement soutenir une partie de la proposition du Vice-Premier ministre car, dans mon esprit, le tourisme est d'abord une initiative culturelle avant d'être économique. Le Vice-Premier ministre n'est d'ailleurs peut-être pas suivi, dans ce sens, par tous les membres de la majorité. Le point de vue selon lequel le tourisme fait essentiellement partie du domaine économique ou de l'environnement pourrait également être défendu.

Cette difficulté d'établir l'enjeu exact et le niveau adéquat de compétences pour définir globalement une politique du tourisme justifie peut-être le statu quo des compétences. Pour ma part, cela expliquera le fait que Ecolo-Agalev ne déposera pas d'amendement en matière de régionalisation du tourisme.

Je terminerai par l'évocation de deux points encore plus importants, à mon sens.

D'abord les modalités de coopération prévues par le gouvernement qui paraissent, à l'analyse, multiples et extrêmement complexes. D'autres intervenants, notamment MM. Henrion et Monfils, ont signalé la difficulté de percevoir comment les procédures prévues pourront être appliquées et comment l'obligation de mener cette coordination à bien sera assurée dans un terme déterminé, avec non seulement un minimum de publicité, mais aussi avec un certain nombre de conventions juridiquement opposables au tiers et rendues publiques.

Le gouvernement prévoit de préciser, par des lois complémentaires, les modalités de cette coordination et de ces accords de coopération. Je ne reprendrai pas, ici, l'analyse de toutes les formes possibles de ces relations entre pouvoirs, qui vont de la coopération à la coordination, à la représentation, à l'association pour l'élaboration des normes, en passant par la mutuelle information, la consultation, par l'avis simple ou l'avis conforme, ou le droit d'évocation, pour ne citer que quelques formes prévues de relations et d'association entre les différentes composantes.

En fait, plus on souhaite développer un système démocratique décentralisé et à multiples composantes autonomes, plus les procédures de coopération et de concertation deviennent inévitablement complexes. Seul un régime dictatorial ne connaît pas ce problème. Plus un régime se veut démocratique — et fédéraliste, dans notre esprit —, plus il est amené à développer une série de procédures et d'organismes de concertation, de façon à respecter l'autonomie des parties, à coordonner et à rendre harmonieuses et non plus conflictuelles les possibilités concurrentielles ou de politiques différenciées des parties. Celles-ci restent d'ailleurs toujours solidaires soit culturellement, soit financièrement, soit territorialement.

Une suggestion pourrait, me semble-t-il, être faite dans cette perspective, en ce qui concerne le citoyen, compte tenu de la complexité des choses.

Il ne serait peut-être pas mauvais de considérer que la Région, les organes régionaux — je dirai même les organes sous-régionaux — sont les points de passages obligés de toute information qui remonte vers le pouvoir central. D'une part, parce que la Région est souvent concernée dans le cadre de compétences concurrentes ou partagées avec le pouvoir central, mais aussi parce qu'effectivement, et géographiquement, les organes régionaux seront plus proches de la population, dans le même esprit que la commune pourrait être le point de premier accueil et de premier contact de tout citoyen avec les autres pouvoirs publics.

Il s'agit de repenser le système concret des relations administratives entre les habitants et les pouvoirs publics, afin de les simplifier. A ce titre-là, la Région servirait de premier canal de contact entre l'Etat et les citoyens.

Cela pose évidemment le problème du rôle de la province. Celle-ci a été radicalement gommée de toute analyse. Or, quelles sont les implications sur ses compétences ou ses missions d'exécution, vu la redéfinition des pouvoirs ? Ceci m'amène à émettre une réflexion finale sur ce que j'appellerai « l'arbre qui cache la forêt » et qui me paraît importante, du moins aux yeux des citoyens.

On organise, en l'occurrence, un régime institutionnel de répartition des compétences entre l'Etat, les Régions et les Communautés, dans le but d'instaurer un fédéralisme plus radical susceptible de réduire les conflits communautaires. Ceux-ci ont été lourds à porter et par les gestionnaires de l'Etat, comme l'a dit M. Lallemand et, peut-être davantage encore, par les populations elles-mêmes.

Toutefois, il importe de ne pas perdre de vue que la répartition réelle des pouvoirs dans un pays dépasse largement ce dont nous discutons. Je crains qu'on n'occulte toute une série d'autres glissements dans la répartition réelle des pouvoirs, qui sont ou non implicitement prévus par les réformes dont nous traitons, ou dont on ne parle tout simplement pas.

Je citerai quelques exemples afin de mieux me faire comprendre.

Lorsqu'on discute des accords de coopération entre exécutifs, on oublie de parler — et c'est la raison pour laquelle nous relevons la chose — des relations entre exécutifs et assemblées.

Quand on parle de répartition entre pouvoirs national, régional et communautaire, on oublie de parler, et cela deviendra pourtant essentiel, de la répartition des compétences entre la Chambre et le Sénat ainsi que de leur composition future.

Lorsqu'il est question de répartition entre exécutifs nationaux, régionaux et communautaires, on oublie de dire qu'un grand enjeu de répartition et de coordination des compétences existe au sein même des exécutifs. Si la philosophie du gouvernement est d'affirmer qu'il a voulu distribuer des masses de compétences plus claires afin d'éviter les conflits découlant de la loi de 1980, il oublie de dire qu'il force par certains articles du projet, à un certain type de répartition des compétences, par blocs non homogènes, entre membres de l'exécutif.

Il y a donc là une contradiction entre l'apparente cohérence de répartition entre l'Etat, les Régions et les Communautés et une destruction de cette dernière par d'autres dispositions qui empêchent ou rendent probable, dans certains cas, la non-cohérence entre ces blocs de compétences, simplement parce qu'elles seraient d'un poids très inégal au sein d'un même exécutif.

Quant à l'articulation des tutelles, quoique des dispositifs en parlent, dans la pratique, telles qu'elles pourraient se développer et telles qu'elles se développent dans les faits, elles sont parfois accompagnées de refus d'exercer les pouvoirs que l'on détient.

Je peux vous citer, à ce sujet, des exemples en matière d'application des décisions de chambre de recours de CPAS, sur lesquels je ferai très bientôt une interpellation, car il est assez extraordinaire de voir le refus d'intervention de la tutelle dans les matières relevant de sa compétence. Il y a, à ce niveau, des

glissements de pouvoirs réels qui sont occultés par la façon dont on discute, à l'heure actuelle, exclusivement des répartitions de compétences entre les instances nationales, régionales et communautaires.

Revenons-en à la province. Indirectement, et même si cela n'est pas exprimé clairement, elle n'aura plus, à l'avenir, le même rôle qu'aujourd'hui. A la réflexion, je me suis rendu compte de ce qu'une partie du débat aurait dû être consacrée à cette question. Cela constitue une raison supplémentaire d'affirmer que les discussions se sont déroulées trop rapidement. Le souhait de simplification et la logique auraient exigé que le pouvoir provincial soit éliminé. Le gouvernement n'a pas voulu changer le système car, au point de vue de la politique et des postes d'influence, il s'agissait d'un « fromage » important. Toujours est-il que la structure et les compétences des provinces devaient raisonnablement figurer dans le projet de réforme des institutions.

Une autre clé de lecture de la répartition des pouvoirs pourrait aider le citoyen et l'observateur à mieux comprendre la situation car on peut recourir à d'autres mécanismes de répartition de pouvoirs. On pourrait, par exemple, se demander qui détient vraiment le pouvoir économique: s'agit-il des pouvoirs nationaux ou des entreprises multinationales? De nombreux observateurs prétendent que ce sont, en fait, les organismes financiers, tant européens qu'internationaux, qui définissent la politique économique des pays, et donc de l'Europe.

J'en ai ainsi terminé avec les réflexions, critiques, espoirs et requêtes que je tenais à émettre dans le cadre de la discussion générale. Je n'ai pas voulu être trop long, ni répéter ce qui a été dit en commission. D'autres membres d'Ecolo-Agalev auront d'ailleurs l'occasion de détailler d'autres critiques fondamentales, d'ordre technique ou d'ordre politique. Je vous remercie. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Arts.

De heer Arts. — Mijnheer de Voorzitter, de hervorming van de unitaire Belgische Staat tot een moderne federale Staat, waarin een ruime autonomie voor de deelgebieden wordt gecreëerd zonder dat de nationale overheid de onontbeerlijke instrumenten voor de uitoefening van de interne en de externe soevereiniteit verliest, is een reusachtige onderneming, die noodzakelijkerwijze verschillende jaren in beslag neemt.

Na de twee voorafgaande fasen in 1970 en 1980 zijn we thans aanbeldend bij de derde fase, die duidelijk de beslissende fase zal zijn, gelet op de omvang van de bevoegdheden die thans worden overgedragen en de financiële middelen die in het najaar zullen volgen.

Uit het ontwerp dat thans wordt besproken, blijkt duidelijk dat de regering op tal van punten de lessen heeft getrokken uit de twee voorafgaande hervormingen, die van 1970 en die van 1980. Het zij mij veroorloofd de aandacht te vestigen op het systeem van de bevoegdheidsverdeling en meer bepaald hoe er, in continuïteit met het bevoegdheidsverdelingssysteem van 1970 en 1980 toch enkele fundamentele evoluties zijn vast te stellen waardoor enkele onvolmaaktheden van het vorige systeem worden weggewerkt, althans gedeeltelijk.

Ik zal het hebben over:

- 1) De homogeniteit van de bevoegdheidspakketten;
- 2) Een ruimere interpretatie van de impliciete bevoegdheden;
- 3) Aanvulling van het systeem van exclusieve bevoegdheden met enerzijds parallelle bevoegdheden, anderzijds verschillende verplichte vormen van samenwerking en
- 4) Het behoud van de techniek van de toegewezen bevoegdheden voor de Gemeenschappen en Gewesten en van de residuaire bevoegdheden van de nationale Staat voor het geheel van de bevoegdheidsverdeling, doch de omkering van deze techniek in verschillende bevoegdheidsdomeinen waarvoor de Gewesten nu reeds de residuaire bevoegdheid hebben.

Op elk van deze vier aspecten ga ik hierna kort in.

Ten eerste, de homogeniteit van de bevoegdheden.

Het wordt algemeen erkend dat de bevoegdheden in 1970 en 1980 op een al te kartelige wijze werden verdeeld, te zeer werden versnipperd. Dit had tal van nefaste gevolgen. De coherentie van het beleid leed eronder; bevoegdheidsconflicten waren moeilijk te voorkomen en ook moeilijk te regelen omdat er zoveel conflictstof bestond; de burger en zelfs verscheidene administraties raakten soms het noorden kwijt.

Het is onmiskenbaar de verdienste van het ontwerp homogene pakketten te hebben gemaakt voor de meeste van de bevoegdheidsdomeinen. Trouwens, dit uitgangspunt werd door de regering uitdrukkelijk bevestigd. Ik verwijs naar pagina 51 van het verslag. Ik vermeld meer in het bijzonder het mediabeleid, de monumenten en de landschappen, leefmilieu en, samen met de herziening van grondwetsartikel 59bis uiteraard het voornaamste pakket, het onderwijs.

De toekomst zal uitwijzen of dit ontwerp ter zake ver genoeg gaat. Persoonlijk acht ik het niet uitgesloten dat we in de toekomst nog tot een herschikking dienen over te gaan met het oog op meer homogene bevoegdheidsgehelen. Ik vermeld hierbij twee voorbeelden. Wat het statuut van het overheidspersoneel betreft bepaalt artikel 12, paragraaf 1, van het ontwerp dat de Gemeenschappen en de Gewesten de regeling vaststellen die betrekking heeft op het administratief en geldelijk statuut van het personeel.

Het hoeft geen betoog dat het hier om een uitermate belangrijke bevoegdheid gaat. De verschillende executieven krijgen met dit nieuwe instrument een nieuwe kans. Voor mezelf hoop ik oprecht dat de Vlaamse executieve hiervan zeker gebruik zal maken om een nieuw ambtenarenklimaat te realiseren in onder andere een doorgedreven depolitisering, zodat ook de burger kan ervaren dat het geregionaliseerde beleid dichter, beter en eigentijdser tot zijn dienst staat. Toch is het statuut van het personeel geen homogeen gewestelijke of gemeenschapsbevoegdheid geworden. Ook de nationale overheid houdt er een vinger in de pap.

Paragraaf 2 van artikel 12 bepaalt immers dat een in Minister-raad overlegd koninklijk besluit, genomen na advies van de executieve, de algemene principes van het administratief en geldelijk statuut van het rijkspersoneel vastlegt, die van rechtswege van toepassing zullen zijn op het personeel van de Gemeenschappen en de Gewesten.

De autonomie van de Gemeenschappen en de Gewesten in het bepalen van het statuut van hun personeel wordt dus nog niet ten volle erkend. De nationale regering kan immers naar believen het statuut van de ambtenaren van de Gemeenschappen en Gewesten bepalen.

Het is dus wel belangrijk dat het begrip « algemene principes » van paragraaf 2 van artikel 12 scherper wordt afgelijnd. Op dit punt werd noch in de Kamer-, noch in de Senaatscommissie een duidelijk standpunt ingenomen. Wellicht kan de regering hierop een precies antwoord geven.

Hoe dan ook, de toekomst zal uitwijzen of we het statuut van het personeel met inbegrip van het syndicaal statuut, in zijn geheel, als één homogeen bevoegdheidspakket, aan Gemeenschappen en Gewesten dienen over te dragen.

Een tweede voorbeeld van al dan niet homogene bevoegdheidspakketten is de regeling van de administratieve voogdij die de Vlaamse executieve over alle Vlaamse gemeenten verkrijgt. Het is duidelijk dat deze voogdijbevoegdheid vele kansen biedt tot uitoefening van een algemeen Vlaams beleid. Doch, ook hier is er een beperking, namelijk voor het toezicht op het gemeentelijk personeels- en financieel beleid. Meer bepaald bevestigde de regering in commissie dat bijvoorbeeld het toezicht inzake informatica, zoals vastgesteld in artikel 34 van de wet van 22 december 1974, een nationale aangelegenheid blijft.

In verband met de plaatselijke besturen maak ik even een politieke parenthesis. In artikel 7 van het ontwerp is een bepaling opgenomen die tot nu toe weinig aandacht heeft gekregen, namelijk dat Gemeenschappen en Gewesten gedecentraliseerd kunnen werken. Hierin ligt eveneens de uitdaging om de plaatselijke besturen, dicht bij de burger, in een herverdeeld beleid te kunnen betrekken. Het aldus uitgevoerde regeerakkoord kan op die manier nieuwe kansen aan Gemeenschappen en Gewesten geven. Het is overigens opvallend dat deze materie niet in het daglicht is geplaatst, ook niet door degenen die van « democratie dicht bij de burger » hun thema maken.

Een derde voorbeeld van niet ten volle uitgevoerde homogeniteit is de jeugdbescherming. De bevoegdheid van de Gemeenschappen ter zake wordt weliswaar in het verlengde van het jongste arrest van het Arbitragehof, ruim geïnterpreteerd. Dit belet niet dat er nog steeds een moeilijk en onontwaarbaar bevoegdheidskluwen dreigt te ontstaan inzake de beschermingsmaatregelen, waarvoor immers zowel de nationale overheid als de Gemeenschappen een bepaalde bevoegdheid hebben. Immers, bij dringende voorlopige maatregelen is de nationale overheid bevoegd om de maatregelen voor te schrijven voor feiten gepleegd door minderjarigen die als misdrijf worden omschreven, maar zijn anderzijds de Gemeenschappen bevoegd voor « in gevaar verkerende minderjarigen ».

Bovendien dient er een overleg te worden georganiseerd tussen de nationale overheid en de Gemeenschappen aangaande de opgave van maatregelen die kunnen worden genomen. De minister erkende dat het de bedoeling is het beleid als bevoegdheidspakket naar de Gemeenschappen over te dragen.

Ook hier zullen we na verloop van tijd dienen te evalueren of zulks niet best in één homogeen pakket geschiedt, met alle moeilijkheden van dien onder andere inzake jeugdrechtsbanken.

Ten tweede, de ruimere interpretatie van « impliciete bevoegdheden ».

Hoewel artikel 10 één van de meest controversiële artikelen uit de bijzondere wet van 8 augustus 1980 was, doordat het bepaalde dat de decreten rechtsbepalingen kunnen bevatten in aangelegenheden waarvoor de raden niet bevoegd zijn, voor zover die bepalingen « onontbeerlijk » zijn voor de uitoefening van hun bevoegdheid, dient te worden vastgesteld dat de wijziging van dit artikel 10 aanleiding heeft gegeven tot uitvoerige bespreking noch in de Kamer-, noch in de Senaatscommissie. Hoewel, minister van State Henrion heeft hierop daarnet ook gezinspeeld. Ik ga op dit punt wat dieper in.

Artikel 10 werd reeds herhaaldelijk voor het Arbitragehof ingeroepen. Het Hof heeft tot nu toe echter geen gebruik gemaakt van de mogelijkheid die artikel 10 biedt om de bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten te doen uitdijen tot aangelegenheden die principieel tot de nationale bevoegdheid behoorden. Hiervoor kunnen twee oorzaken worden aangeduid: enerzijds het ongelukkig gekozen begrip « onontbeerlijk » van artikel 10 en anderzijds artikel 19 van de bijzondere wet.

Hoewel het de bedoeling was van de bijzondere wetgever in 1980 om met artikel 10 een ruime teleologische interpretatie van de bevoegdheden van de Gemeenschappen en de Gewesten mogelijk te maken, zodat deze over de middelen zouden beschikken die redelijkerwijs nodig zijn om hun bevoegdheden uit te oefenen, heeft het gebruik van het woord « onontbeerlijk » elke toepassing van artikel 10 in de weg gestaan. Artikel 10 leende zich slechts tot een restrictieve interpretatie, aangezien het slechts de « onontbeerlijke » impliciete bevoegdheden toekende. De regering heeft uit deze ervaring de nodige lessen getrokken door het woord « onontbeerlijk » te vervangen door « noodzakelijk ». De Raad van State heeft er weliswaar op gewezen dat het begrip « noodzakelijk » niet veraf ligt van het begrip « onontbeerlijk ». Dit neemt niet weg dat, meer bepaald uit de toelichting van de minister in de Kamercommissie, zeer duidelijk is gebleken dat deze wijziging in artikel 10 uitdrukkelijk bedoeld is om een ruimere toepassing van het systeem van de impliciete bevoegdheden mogelijk te maken.

Een tweede hinderpaal voor een soepele toepassing van artikel 10 van de bijzondere wet, was artikel 19 van dezelfde wet, dat bepaalt « dat het decreet, de aangelegenheden regelt bedoeld

in artikel 4 tot 11 onverminderd de bevoegdheden die door de Grondwet aan de wet zijn voorbehouden ».

Hieruit heeft het Arbitragehof afgeleid dat van artikel 10 geen gebruik kan worden gemaakt om aangelegenheden te regelen die door de Grondwet aan de wet worden toegekend. Alleen indien de bijzondere wet uitdrukkelijk een dergelijke aangelegenheid aan de Gemeenschappen en de Gewesten toekent, zoals bijvoorbeeld in artikel 11, kunnen zij ter zake bevoegd zijn. Dit heeft tot gevolg dat, telkens in de Grondwet van 1831 het woord « wet » voorkomt, de bevoegdheid van de Gemeenschappen en de Gewesten uitgesloten is, tenzij de bijzondere wetgever het expliciet anders heeft bepaald. Voor « impliciete » bevoegdheden is er ter zake geen ruimte.

De Raad van State heeft er terecht in zijn advies op gewezen dat artikel 19 een hinderpaal vormt voor een ruime toepassing van artikel 10 en deze hinderpaal wordt in het ontwerp niet weggenomen. De regering heeft het probleem blijkbaar naar later verschoven. Dit is begrijpelijk, aangezien het een bijzonder kiesse aangelegenheid is. Er zal moeten worden nagegaan of het wel zinvol is om alles aan de raden te onttrekken wat het nationaal congres in 1831 — uiteraard om heel andere motieven, meestal als blijk van wantrouwen tegenover de regering — heeft voorbestemd voor regeling bij of krachtens de wet. Ik begrijp ten volle dat de regering deze problematiek aan een grondig onderzoek wil onderwerpen, maar het kan geen uitstel *ad calendas graecas* worden.

Ten derde, is er de nuancering van het principe van de exclusieve bevoegdheden.

Het basisbeginsel van de bevoegdheidsverdeling van 1980 was dat elk van de 5 wetgevende vergaderingen geacht werd over de exclusieve bevoegdheden te beschikken die zij bij uitsluiting van de andere uitoefenen. Exclusiviteit betekent dat er voor de uitvaardiging van elke concrete bepaling steeds maar één wetgevende vergadering exclusief bevoegd is. In beginsel zijn twee wetgevende vergaderingen nooit bevoegd voor de uitvaardiging van één zelfde bepaling. Mocht dit immers wel het geval zijn, dan kunnen zij met betrekking tot één zelfde materie strijdige bepalingen uitvaardigen, die tot een onoplosbaar conflict kunnen leiden, aangezien wetten en decreten een gelijke rechtskracht hebben.

Zowel de Raad van State als het Arbitragehof hebben aan dit beginsel van de exclusiviteit van de bevoegdheden strikt de hand gehouden, zowel op territoriaal als op materieel gebied. Slechts één uitzondering kan in de rechtspraak van het Hof gevonden worden, namelijk het arrest van 26 juni 1986, waarin het Hof het begrip « parallele » bevoegdheden introduceerde. In een systeem waarin wet en decreet gelijke rechtskracht hebben, hoeven de bevoegdheden niet steeds exclusief te zijn. Voor sommige aangelegenheden — in het arrest van het Arbitragehof ging het aan het nemen van minderheidsparticipaties in KMO's — is het immers perfect mogelijk dat zowel de Staat als de Gewesten naast elkaar, parallel, optreden. Voor sommige aangelegenheden kunnen de nationale en regionale bepalingen immers cumulatief worden toegepast zonder dat dit tot conflicten aanleiding geeft. Hoewel de exclusiviteit van de bevoegdheden ook nog het grondbeginsel blijft van deze derde fase in de staatshervorming — en het ware wenselijk dat de regering dit andermaal zou bevestigen — stel ik vast dat de regering ook de jurisprudentiële notie van parallele bevoegdheden heeft overgenomen.

Inzake afzet- en uitvoerbeleid zegt de staatssecretaris op bladzijde 90 van het verslag: « Het afzet- en uitvoerbeleid gaat naar de Gewesten. De nationale overheid behoudt de opdracht van coördinatie, promotie en samenwerking. »

Inzake het wetenschappelijk onderzoek zegt artikel 5 dat zo bepaalde voorwaarden vervuld zijn en bij gebreke aan een akkoord over onderlinge samenwerking de nationale overheid kan optreden in gemeenschaps- en gewestaangelegenheden. Terecht verklaarde een commissielid volgens bladzijde 132 van het verslag dat het hier ging om parallele bevoegdheden. Ten onrechte worden deze bevoegdheden onder andere op bladzijde 164 van het Kamerverslag concurrerende bevoegdheden genoemd.

Hetzelfde geldt voor hulp aan landbouwbedrijven zoals bepaald in artikel 4, paragraaf 8. Telkens gaat het om aangelegenheden waarbij het nationaal beleid en het gewestelijk beleid ter zake cumulatief zullen kunnen worden toegepast, zonder dat er afbreuk wordt gedaan aan gelijke rechtskracht van wet en decreet.

Het gaat daarom niet om «concurrerende bevoegdheden» want deze impliceren immers dat de regionale wetgever slechts bevoegd is zolang en in de mate dat de nationale wetgever niet optreedt. Zo deze wel optreedt zou de wet het decreet opheffen krachtens het beginsel van «bondrecht breekt landsrecht», hetgeen hier dus niet het geval is.

Het komt mij voor dat deze afwijking van het beginsel van de exclusiviteit van de bevoegdheden verdedigbaar is zeker wat bijvoorbeeld buitenlandse handel en wetenschappelijk onderzoek betreft.

Een tweede nuancerings van het beginsel van de exclusiviteit van de bevoegdheden vinden we in een van de krachtlijnen van dit ontwerp, namelijk de sterke nadruk die wordt gelegd op de samenwerking die er tussen de nationale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten dient tot stand te komen op tal van bevoegdheidsdomeinen. Ook tal van verplichte samenwerkingsvormen worden in het ontwerp bepaald. Hierop gaan we nader in. Vooraf dit. Uiteraard is het een nobele intentie om de samenwerking te bevorderen. De aanmoediging tot samenwerking alleen volstaat echter niet. De modaliteiten van de samenwerking dienen zo nauwkeurig mogelijk te worden bepaald en vooral: er dienen sancties te worden vastgesteld voor het niet-nakomen van de voorgeschreven samenwerkingsverplichting.

Ten aanzien van deze sanctie zij eraan herinnerd dat voor zover een akkoord of een eensluidend advies wordt voorgeschreven, het eigenlijk een gedeelde bevoegdheid betreft, zodat het uitoefenen van de bevoegdheid zonder het akkoord of het eensluidend advies een bevoegdheidsoverschrijding betreft die door het Arbitragehof, voor zover het een wet of decreet is, kan worden gesanctioneerd. Voor zover een advies, een overleg, een betrokkenheid wordt voorgeschreven zal de niet-naleving ervan volgens de huidige wet op het Arbitragehof niet als een bevoegdheidsoverschrijding kunnen worden beschouwd. Men zij er immers aan herinnerd dat de Raad van State in zijn advies bij het wetsontwerp over het Arbitragehof heeft aangegeven dat de bevoegdheid van het Arbitragehof zich slechts uitstrekt tot de niet-naleving van de bevoegdheidsverdelende regels, en dat volgens de Raad van State deze onderscheiden zijn van de vormen de procedureregels.

Ook het Arbitragehof is dit standpunt bijgevalen toen het de niet-naleving van de procedure tot regeling van belangenconflicten alvorens een decreet goed te keuren, niet als een schending van een bevoegdheidsverdelende regel beschouwde. Zonder sancties dreigen de samenwerkingsvormen uiteraard dode letter te blijven. Enerzijds verheug ik me dan ook over de aangekondigde sanctionering, in te schrijven in de wet op het Arbitragehof. U hebt dat alleszins in de commissie toegezegd, mijnheer de Vice-Eerste minister — en anderzijds hoop ik dat voor de materies waar overleg en betrokkenheid is voorgeschreven, de financieringswet ons meer inzicht zal verschaffen.

Ik wil nog enkele woorden zeggen over de residuaire bevoegdheden.

Wat mij in het systeem van de bevoegdheidsverdeling belangrijk lijkt, is het behoud van de techniek van het toewijzen van de bevoegdheden aan de Gemeenschappen en Gewesten en van de residuaire bevoegdheden aan de nationale Staat.

Met de heer Van Haegendoren in *De Standaard* zou ik echter willen zeggen «geen heisa over de residuaire bevoegdheden». In het wetsontwerp worden voor het geheel van de bevoegdheidsverdeling de residuaire bevoegdheden aan de nationale Staat toegekend. Binnen verschillende afzonderlijke bevoegdheidspakketten is het echter duidelijk dat nu reeds de residuaire bevoegdheid bij de Gewesten ligt.

Immers, door bijvoorbeeld enerzijds, het economisch beleid aan de Gewesten toe te kennen en door anderzijds, uitzonderingen op deze bevoegdheid aan de nationale Staat toe te wijzen

en welke uitzonderingen limitatief en restrictief dienen geïnterpreteerd, legt het ontwerp de residuaire bevoegdheid inzake het economisch beleid bij de Gewesten.

De regering heeft zulks trouwens andermaal uitdrukkelijk bevestigd in haar toelichting in de Senaatscommissie, zie hiervoor bladzijde 5 van het verslag. De regering zal echter dienen te bekijken of het wel wenselijk is in de derde fase een lijst van exclusieve nationale bevoegdheden op te maken. Het op artikel 107^{quater} van de Grondwet gebaseerde negatief advies van de Raad van State met betrekking tot de toekenning aan de Gewesten van de residuaire bevoegdheden voor het geheel van de bevoegdheidsverdeling dient nader bestudeerd te worden. Opmerkelijk was dat sommige commissieleden dit advies van de Raad van State ernstig hebben betwist. Ik noteerde ook het uitdrukkelijk standpunt van de staatssecretaris, te lezen op bladzijde 92 van het verslag, dat de toegewezen nationale bevoegdheden in de Grondwet zullen worden opgenomen. Zodat de residuaire bevoegdheid bij de Gewesten zal terechtkomen. Hij voegt er evenwel aan toe dat in dit ontwerp de bevoegdheden van de Gewesten «toegewezen bevoegdheden» zijn.

Het verheugt mij dat uit het regeerakkoord de werkelijke wil tot federalisering blijkt aangezien daarin staat dat de residuaire bevoegdheden aan de deelgebieden toekomen. Maar in afwachting zal er nog heel wat voorbereidend studiewerk nodig zijn. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Luyten.

De heer Luyten. — Mijnheer de Voorzitter, collega Wyninckx zucht, maar de medewerkers van het *Beknopt Verslag* en van de *Parlementaire Handelingen* hebben nog meer reden tot zuchten, want ik zal deze keer Duits spreken omdat ik het wil hebben over *die dritte Belgier*.

Zowel bij de staatshervorming van 1970 als bij die van 1980 circuleerde het grapje van een slimme korporaal die in de krant over de staatshervorming had gelezen. Bij de aankomst van recruten in het Klein Kasteeltje — dat toen nog voor het leger diende — zei hij dat het nu moest gedaan zijn met al die voddens tussen Vlamingen en Walen en dat de Vlamingen aan een kant en de Walen aan een andere kant moesten gaan staan. Toen drie onder hen midden op het plein bleven staan, vroeg hij of zij dan geen Waal of Vlaming waren. Zij sloegen de hielen bij elkaar en antwoordden: *Wir sind Belgier*.

Voor wat wij in de geschiedenis de Oostkantons of *les cantons rédimés* zijn gaan noemen, rijst dus al een probleem met de naam. Eigenlijk moeten wij onze Grondwet herzien omwille van wat men overal een nationaliteitenprobleem noemt. Ik denk aan de Armeniërs in de Sovjetunie en andere Baltische volkeren.

Ik heb vaak problemen gehad met de naam die men aan deze mensen geeft. Men spreekt van Zeeuws-Vlaanderen, van Frans-Vlaanderen, allemaal gebieden die Vlaanderen in zijn turbulente geschiedenis heeft verloren. Men spreekt van Duitse Belgen. Waarom heeft men het eigenlijk niet over Belgische Duitsers, zoals men het heeft over Franse Basken, over Franse Catalanen? De cultuur van die landgenoten is immers Duits. Hun culturele eigenheid wordt met die benaming weggemoffeld. Ik weet waarover ik spreek. Ik was bevriend met Wim Jorissen die midden in de jaren zestig de aandacht op deze vergeten Belgische minderheid vestigde.

Wij zijn daar dikwijls naar toe geweest. Hij heeft zijn record parlementaire vragen toen nog kunnen aanvullen met vele problemen waarmee dit landsgedeelte nog te kampen heeft, zodat een aantal mensen van die streek uiteindelijk opnieuw moed kregen, na de zware geschiedenis die zij hadden meegemaakt.

Ik heb daar zeer goede vrienden wonen. Zij vragen mij vaak, op ogenblikken dat zij denken dat er voor hen beslissende momenten zijn aangebroken, stem te geven aan hun verlangens. Vanuit mijn bekommerning voor nationale minderheden die ik hier voor zovelen in de wereld en in Europa heb vertolkt, denk ik dat het in het kader van de vele deelproblemen die wij hier hebben gehad, mijn plicht is deze zaak aan te stippen.

Ik citeer een brief van iemand die ik daar sinds 20 jaar ken als een vooraanstaand en hoogstaand iemand, een universitair die politiek niet actief is, maar die de zaken zeer goed volgt, ook het huidige *imbroglio* van de staatshervorming. Het is bijna een wanhoopsbrief, waarin ook de psychologische toestand wordt weergegeven. Hij zegt het volgende: « Mit dieser Gesetzgebung entläßt man die deutsche Gemeinschaft endgültig in die Wallonie. Diese Leute werden Wallonien-Deutsche und hören auf Deutschbelgier zu sein.

Daher seien einige allgemeine Bemerkungen zur deutschen Gemeinschaft Belgiens und einige spezielle Bemerkungen zum vorliegenden Gesetzentwurf gestattet.

Nach der Verabschiedung des vorliegenden Gesetzeswerkes wird sich der Alltag für die Deutschbelgier ausschließlich im wallonisch französischen Rahmen abspielen.

Nicht von ungefähr bezeichnet der wallonische Ministerpräsident sie in einer schriftlich hinterlegten Rede, vor einem Monat, als *Wallons germanophones* er spricht nicht mehr von *Belges germanophones*.

Alles wurde von langer Hand vorbereitet.

Wußten Sie, daß die Deutschbelgier den Erstminister nur mit Premierminister anreden dürfen?

Wußten Sie, daß die Deutschbelgier den König nur mit seinem französischen Namen bezeichnen dürfen und nicht mit seinem deutschen Namen Balduin, vom Namen Boudewijn ganz zu schweigen?

An seinen französischen Ansprachen hängt der König einige Sätze in deutscher Sprache an; warum nicht auch an den flämischen Ansprachen, warum nicht der ganze Text gleichwertig in deutscher Sprache?

Könnten Sie sich vorstellen, wir Flamen müßten den König mit Baudouin oder die Wallonen müßten den König mit Boudewijn anreden? Belgien hätte längst aufgehört zu existieren.

Nur weil Flamen und Wallonen jeder seinen König haben, hat Belgien noch Bestand.

Da die Deutschsprachigen Belgier zum König nur Zugang haben über seinen französisch-wallonischen Namen sind sie deutschsprachige Wallonen.

Das bißchen Autonomie, das man den Deutschbelgiern in 1970 und 1980 gewährt hat, war von Anfang an vergiftet; alles, was die Deutschbelgier betrifft, wurde so eingerichtet, daß es einer fortschreitenden Wallonisierung nicht im Wege stehen darf.

Wußten Sie, daß auf die Verwaltung der deutschsprachigen Gemeinschaft die Fazilitätengesetzgebung Anwendung findet?

Wenn Happart seine Prozesse in französischer Sprache führen will, muß er seine Prozesse in die Wallonie verlegen lassen.

Wußten Sie, daß die Happarts der deutschen Gemeinschaft ihre Prozesse in der deutschen Gemeinschaft in Französisch haben können, obwohl die wallonischen Gerichte nur einige km vom deutschen Sprachgebiet entfernt gelegen sind? Einmalig in Belgien!»

Dit is de uiting van een klacht en de noodkreet van een hoogstaand mens die bezorgd is voor zijn volksgroep en dit lang vóór anderen uit zijn streek — die zwegen uit vrees, uit lankmoedigheid of uit opportunisme — die durfde formuleren. Zij pasten zich immers aan aan de naoorlogse Belgische realiteit. Moeten wij er hier nog aan herinneren dat 25 pct. van de bevolking na de oorlog daar een straf dossier had? Koning Albert heeft ooit gezegd tot Baltia na 1918: « Behandel deze mensen met respect, want wij moeten mensen die tegen hun wil van vaderland veranderen met zeer veel eerbied behandelen. » Spijtig genoeg heeft België dit niet gedaan en wij hebben er in 1940 de gevolgen van gezien.

Ik heb het hier herhaaldelijk opgenomen voor de rechten van die groep. Ze zijn in deze Staat de enige nationale minderheid: sociologisch en staatsrechtelijk in de volle betekenis van het woord. Ik wil hier concreet de belangen van deze niet-gehoorden verdedigen want hun problemen worden hier vaak behandeld via tussenpersonen die *his master's voice* vertolken.

Kan men zich voorstellen dat het recreatiegebied Wörikken bestuurd zou worden door een Waal die geen Duits spreekt? Zo iets zou men in Wallonië nooit dulden. In Vlaanderen heeft men dergelijke toestanden moeten dulden tot de jaren 30. Wordt dit recreatiegebied nu overgedragen aan de Duitse Gemeenschap? Wat is de rol van de Duitse Gemeenschap? In de regeringsteksten wordt zij zelfs niet eens genoemd. Is men de Duitse Gemeenschap vergeten door de snelheid waarmee men te werk is gegaan? Was dat misschien de bedoeling en zal zij in een latere fase aandacht krijgen? Deze vragen wil ik, als lid van de meerderheid, aan de regering stellen. Ik hoop dat men er meer rekening mee zal houden dan wanneer ik mijn klachten vanuit de oppositie formuleerde.

Zoals overigens ook blijkt uit een resolutie die door de Duitse Raad eenparig werd goedgekeurd op 10 maart — dus tijdens de regeringsonderhandelingen —, is de Duitstalige Gemeenschap vooral bekommerd om het onderwijs. Wat zal er gebeuren op dit vlak? Voor een kleine cultuurgemeenschap is de autonomie en de eigen structuur van fundamenteel belang voor de bescherming van de eigen identiteit. Moeten de twee groten in ons land — of moet ik nu, gelet op de Brusselaars, spreken van de drie groten — daar niet echt bekommerd om zijn? Vergeten wij de Duitstaligen zomaar? Zullen wij het weer eens achteraf regelen?

Vanuit mijn vriendschap voor hen heb ik ook het recht om de mensen van de Duitse Gemeenschap zelf enkele opmerkingen te maken. Ter voorbereiding van de evolutie van het onderwijs heeft men een bijzondere commissie opgericht die als eerste en enige beslissing is overeengekomen tot 13 september met vakantie te gaan.

Dat doet mij denken aan een brandweercorps dat met vakantie vertrekt op het ogenblik dat de brand uitbreekt. Nu de staatshervorming werkelijkheid wordt en de zaken dringend worden voor de Duitstalige Gemeenschap, richten zij een commissie op die enkel beslist met vakantie te gaan.

Ik wil de heer Gehlen, die samen met Vic Anciaux tijdens de algemene bespreking van dit ontwerp in de Kamer zijn bekommerning heeft uitgesproken voor het onderwijs, waarschuwen zich te hoeden voor vergiftigde geschenken. Men mag zich niet laten overdonderen zoals de Vlamingen in de negentiende eeuw en tot een stuk in de twintigste eeuw en in Brussel en op de taalgrens, tot vandaag, door de bewering dat men er vooral moet voor zorgen de Franse taal goed te beheersen. Ik heb immers reeds vernomen dat men in het Duitstalige gebied de Franse taal reeds wil aanleren in de eerste klas terwijl ik van leraren van Duitstalige scholen heb gehoord dat die kinderen zelfs hun eigen moedertaal niet meer kennen omdat zij te snel in een andere cultuur werden gegooit.

Ik wil van deze vriendschapsuiting ook gebruik maken om de Duitstaligen te zeggen: pas op dat u niet ongelukkig wordt als anderen u gelukkig willen maken. Ik las onlangs een psychologische studie van een Franse leraar in Polen over het Polen van de achttiende eeuw, toen het Frans onder invloed van Voltaire nog de taal van Europa was.

In Polen wilde een klein deel van de progressieve landadel hun lijfeigenen vrijlaten, maar ze wilden die vrijheid niet. Ze waren zo gewend aan hun toestand dat ze vreesden in de winterkoude van de vrijheid te belanden, zoals sommigen de zelfstandigheid vrezen. Hetzelfde heeft zich voorgedaan in de negentiende eeuw bij het sociologisch proces van de ontvoogding van de arbeidersstand.

Ik waarschuw dus mijn Duitstalige vrienden: pas op voor dit vergiftigde geschenk.

Terugkomend op de huidige « niet-wetgeving » voor hun gebied vraag ik of situaties als de volgende zich in de toekomst nog mogen voordoen. In het Duitse taalgebied had zeer recent een ontmoeting plaats van de voorzitter van de Waalse Raad, de Waalse regionale minister voor Milieubescherming, verschillende leden van de bestendige deputatie van de provincie Luik met de staatssecretaris voor Milieubescherming van Rheinland-Pfalz en Nordrhein-Westfalen over het natuurpark Eifel en Ardennen waarbij niemand van de Duitse executieve werd betrokken. Ze wisten zelfs niet dat die ontmoeting plaats had. De heer Mareid heeft achteraf zijn beklag daarover gemaakt.

Op een ogenblik dat iedereen de mond vol heeft over 1992 moet onze zorg uitgaan naar dit gebied dat is ontstaan als een gevolg van de grote broederoorlogen in Europa. De Duitstaligen moeten inspraak krijgen over materies die hen direct aangaan zodat ze weten waar ze aan toe zijn.

Als Vlamingen moeten wij nog andere vragen stellen. Ik heb veel sympathie voor mijn collega's uit het Duitstalige gebied. Ik heb zelf al het verwijt moeten aanhoren — omdat ik ook zagezegd een grote muil heb — dat men, als de eigen partij deel uitmaakt van de meerderheid, gemuilband wordt of dat men dan aan zelfcensuur moet doen. Als men een plaats moet krijgen op kiezerslijsten waar men afhangt van de *goodwill* van de bevolking van Verviers of Luik, dan is men er al enigszins toe voorbestemd *his master's voice* te krijgen.

Daarom vraag ik of het werkelijk niet mogelijk is — het gesprek hierover moet nog beginnen, maar er zijn verschillende wetsvoorstellen — dat er een verzekerde parlementaire vertegenwoordiging komt voor één zetel voor het Europese Parlement. Kunnen wij bij de hervorming van de Senaat hiermee ook geen rekening houden? De provincie Luxemburg heeft in verhouding een veel te groot aantal provinciale senatoren. Kunnen wij voor dit gebied, waarvan Eerste minister Martens in 1983 herhaaldelijk heeft gezegd dat het om de best beschermde minderheid van heel Europa ging, geen verzekerde zelfstandige vertegenwoordiging garanderen met vetorecht, als het over materies gaat die dit gebied betreffen? Het zou getuigen van volwassenheid en eerlijkheid als de twee grote Gemeenschappen die zorg voor die kleine Gemeenschap kunnen opbrengen. Kunnen zij dat niet, dan vraag ik mij af of er geen bijbedoelingen achter zitten.

De Duitstaligen moesten altijd drie jaar wachten, na 1970 en na 1980, om hun rechten volgens de nieuwe Grondwet te doen gelden in hun eigen gebied. Bijvoorbeeld inzake onderwijs en het sluiten van internationale verdragen zou er toch voor moeten worden gezorgd dat zij dezelfde rechten krijgen, niet over drie jaar, maar over drie maanden. Er kunnen immers zeer concrete problemen rijzen in verband met het onderwijs.

Verschillende sprekers in de Kamer van volksvertegenwoordigers hebben gevraagd of niemand eraan had gedacht dat een volk recht heeft op zijn eigen geschiedenis, als de bescherming van de monumenten in het Duitse Gewest wordt overgedragen aan het Waalse Gewest. Zelfs de totempalen van de Indianen worden beschermd in Canada en in de Verenigde Staten omdat men ervan uitgaat dat elk volk recht heeft op zijn eigen geschiedenis.

M. Ph. Moureaux, Vice-Premier ministre et ministre de la Région bruxelloise et des Réformes institutionnelles. — Un sénateur wallon a proposé, en commission, qu'on dépose rapidement une proposition de loi qui transférerait cette matière à la Communauté germanophone.

Le gouvernement a signalé qu'il trouvait cette initiative extrêmement intéressante et qu'il n'émettrait aucune objection.

J'imagine que vous pourrez éventuellement vous joindre à ce sénateur wallon.

De heer Luyten. — Het verheugt me dat die Waalse senator van dergelijke goede intenties blijk geeft, mijnheer de Vice-Premier. Ik hoop dat de regering zijn standpunt deelt en wacht af. Wanneer deze vage plannen over drie maanden geen vaste vorm hebben gekregen, zal ik opnieuw naar de tribune komen.

Ik breng in herinnering dat artikel 78 bepaalt dat, wanneer men iets verandert aan de wettelijke situatie van de Duitstalige Gemeenschap, over alle wijzigingen overleg moet worden gepleegd met haar afgevaardigden. Alles is zo snel moeten gaan dat ik vrees dat er geen sprake was van enig overleg.

Mijnheer de Vice-Eerste minister, werd de Duitstalige Gemeenschap betrokken bij de voorbereiding van deze grondwetsherziening? (*Vice-Eerste minister Moureaux schudt neen.*) Waarom dan niet? U hebt in ieder geval uw voornemens bekendgemaakt. Ik volg de situatie en let ook op de tijd.

Ik mis op het ogenblik de heer Dehousse, maar er zijn nog andere ernstige Walen met wie ik van gedachten kan wisselen over de bescherming van de echte minderheden.

Ik betreur ook de afwezigheid van de heer Monfils, maar tot hem zou ik mij iets minder vriendschappelijk hebben gericht. Hij ergerde zich over wat hij noemde de belerende toon van de heer Geens, voorzitter van de Vlaamse executieve. Ik heb onmiddellijk de tekst opgevraagd. Ik vermoed dat de heer Monfils doelde op de «boodschap» aan onze Franstalige landgenoten: «De Vlamingen hebben niet de bedoeling de onrechtvaardigheden, waarvan zij in het verleden het slachtoffer geweest zijn, aan te rekenen. De huidige en toekomstige generaties kunnen niet verantwoordelijk worden geacht voor de vergissingen die werden begaan.» Dit geldt dus ook op dit *Wendepunt* in de geschiedenis, in alle richtingen. De heer Monfils mag niet vergeten dat de Vlamingen op dit vlak nog wel wat te verteren hebben.

Vindt hij het misschien logisch dat de *Denkmalschutz* in Brussel enkel tot de bevoegdheid van de Brusselse Gemeenschap behoort? Mijn maag draait telkens ik voorbij het standbeeld van wijlen kardinaal Mercier kom. Zei deze niet: *Il y a deux races en Belgique, l'une faite pour dominer et l'autre pour servir. Je remercie le bon Dieu d'appartenir à celle destinée à dominer.*

Hij liet van op de preekstoel zijn standpunt verkondigen: *Flamandiser une université en Flandre serait un crime contre l'esprit* en dergelijke idiotieën meer, die vele jaren later nog stof opleverden voor cabaretnummers.

M. Desmedt. — Vous parlez toujours du passé, monsieur Luyten.

De heer Luyten. — U hebt niet goed geluisterd, mijnheer Desmedt. Ik zegde dat ik op dit historisch ogenblik bereid ben de bocht te nemen. Ik wendde me echter niet tot u, maar tot de afwezige heer Monfils die daarnet vrij agressief reageerde hoewel op een positieve manier naar het verleden werd verwezen.

U wenst dat wij onze eigen aterlingen op de korrel nemen. Een Gentse franskiljon, Maurice Maeterlinck, had het over de Italianen die altijd op een andere kant van het front verschijnen dan waar hun bondgenoten ze verwachten en die meestal het front aan de andere kant verlaten, zodat ze, de leidraad van Machiavelli volgend, alle oorlogen winnen en zelfs Zuid-Tirol mochten behouden na de fascistische periode onder Mussolini. Maeterlinck bezocht Italië tijdens de Eerste Wereldoorlog en zei daar, om de Italianen te behagen: *L'italien se chante, le français se parle, le flamand se crache*. Over het Duits kon hij moeilijk iets zeggen, want dat is immers de taal van Goethe en Schiller.

De heer Dehousse heeft mij aangenaam verrast toen hij mij steunde bij een stemming naar aanleiding van mijn verdediging van de Duitstalige Gemeenschap.

Ik zeg nu, in een oproep aan de Franstalige landgenoten «De oprechtheid van onze eigen zorg voor onze eigen autonomie zal blijken als wij die zorg mee kunnen overdragen naar de enige echte minderheid vanuit het nationaliteitsprobleem in ons land. Hoe bedreigder een volk is, des te veiliger moet het zich kunnen voelen in eigen structuren. Des te groter de zorg van buitenstaanders voor zo een minderheid, hoe eerlijker zij zijn. Wie macht heeft, kan tonen op welke manier hij ze uitoefent door de zorg voor de zwaksten. In het nationaliteitsprobleem van de Belgische Staat zijn de Belgisch-Duitsers die zwaksten. Daarom zal mijn zorg steeds mee naar hen uitgaan. Dat was zo in het verleden; dat zal ook zo zijn in de toekomst.» (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, après avoir entendu M. Luyten, la tentation est grande, surtout pour un historien, de refaire un peu l'histoire de Belgique, de remettre certaines choses à leur place, et de rappeler que, dans cette Belgique qui a bon dos depuis 1831, ce sont presque toujours des Flamands

— mais qui avaient choisi de parler français — qui ont exercé la majorité des fonctions dirigeantes, et non des Wallons.

Cela devait être rappelé, mais je n'entrerai pas dans une longue polémique avec M. Luyten. En effet, la soirée avance; il y a déjà eu de nombreuses interventions, et je m'efforcerai donc, pour ma part, de faire preuve de concision.

De heer Luyten. — Er waren ook Algerijnen die in her Frans Parlement zaten, en mededen met de Fransen toen andere Algerijnen zich vrijvochten van Frankrijk. Dat soort waren bij ons de franskiljons.

M. Hasquin. — Je ne suis pas de ceux qui, frileux de nature, appréhendent le moindre changement. Une société est composée d'hommes et de femmes: ils sont la vie, ils éprouvent des sentiments, des passions, accumulent des expériences heureuses ou malheureuses; ils sont influencés par leur environnement; ils sont donc nécessairement sujets à évolution.

Rien n'est jamais définitivement figé. Pourquoi en serait-il autrement des institutions, et en particulier de celles qui règlent les relations entre citoyens d'un même Etat, *a fortiori* lorsque ces citoyens ont cessé de former une nation homogène et que, plus spécialement, certains d'entre eux sont à la recherche d'un territoire, solidement délimité, à l'intérieur duquel pourra mieux s'exprimer leur génie propre?

La révision de la loi spéciale du 8 août 1980 s'inscrit donc dans une logique, dans un mouvement long, comme diraient les historiens économistes, qui prend sa source dix ans à peine après la création d'un Etat belge indépendant et centralisé. Ce dernier pouvait apparaître à juste titre comme une parfaite construction géométrique et juridique, donc comme une excellente mise en œuvre des principes de raison hérités du siècle des Lumières et de la Révolution française, de leurs principes universalistes aussi qui ne prétendaient voir dans les hommes et les femmes que les citoyens d'un Etat, peu importe leurs religions, leurs langues, voire la couleur de leur peau.

L'histoire de Belgique n'est depuis 1842 que la continuelle remise en cause de ce schéma. Soyons concrets: les forces centrifuges gagnent en permanence du terrain.

Ce projet de loi modifiant la loi spéciale du 8 août ne doit donc pas surprendre; rares étaient de toute façon les mandataires politiques qui n'avaient pas, à l'une ou l'autre occasion, dénoncé certaines de ses obscurités, les chevauchements de compétences, etc.

Un pas nouveau sur la voie de la dissociation est donc accompli; le fédéralisme se précise. Je m'empresse d'ajouter qu'il est légitime que les composants d'un Etat fédéral disposent de compétences et de financements adéquats.

La question fondamentale est de savoir si nous avons atteint un point d'équilibre. Cela implique, selon moi, que parallèlement aux transferts de matières et de moyens, subsiste un pouvoir central fort, disposant d'un véritable droit d'initiative quand il estime que les intérêts suprarégionaux et communautaires sont en jeu, et doté d'un minimum de ressources; enfin, je désire avoir l'assurance que tous les citoyens de ce pays continueront à bénéficier de la même sécurité juridique, quelle que soit l'entité du pays où ils auront élu domicile.

Or, ces conditions ne me paraissent pas remplies. Trois dispositions du projet sont critiquables et à tout le moins source d'inquiétude.

1^o L'article 4, § 11, est relatif à la régionalisation des travaux publics et des transports. Alors que notre pays constitue plus que jamais une plaque tournante de l'Europe en matière de communication et que cette vocation a toutes les raisons de se développer à l'avenir, n'est-il pas dérisoire de régionaliser les autoroutes? N'est-ce pas un des secteurs où s'impose une stratégie globale?

2^o L'article 5 concerne la recherche. Je ne reviendrai pas sur les multiples interrogations que j'ai formulées en commission. Le saupoudrage des crédits est un fait évident en Belgique et je crains que la fuite en avant des partis de la majorité ne débouche sur la paralysie totale du gouvernement national et sur l'absence,

au niveau central, de toute « masse critique » en matière de financement. Parlant du développement des compétences régionales en matière de politique industrielle et de recherche appliquée, le professeur André Jaumotte, ancien président et recteur de l'ULB, écrivait dans le *Journal des Ingénieurs*, numéros 5 et 6 de mai-juin 1988, donc avant que soit connu le projet gouvernemental:

« Un approfondissement de cette tendance est en discussion. C'est une voie que nous explorons en solitaire: elle est opposée à ce que l'on observe dans les Etats fédéraux, notamment la République fédérale allemande et la Suisse.

Il ne nous appartient pas de juger cette tendance mais bien d'insister sur la nécessaire coordination, car on ne peut qu'être frappé que nous accentuons la division au moment de nous fonder dans le vaste espace économique européen de 1992. On détruit les cloisons dans la Communauté et nous en érigeons chez nous. »

3^o L'article 6, relatif notamment à la tutelle administrative des communes de la périphérie, n'est évidemment pas de nature à nous rassurer quant au sort qui sera réservé aux francophones de ces communes.

Ces trois dispositions inacceptables et/ou dangereuses justifient mon vote négatif, sans parler bien sûr de l'absence de toute indication quant au volet financier de l'opération.

Mais je considère que le projet de loi appartient déjà au passé. Il n'est guère utile de disserter davantage d'un projet qu'une majorité caporalisée votera. Aussi, voudrais-je, en terminant, faire un peu de prospective.

M. Seeuws, vice-président, prend la présidence de l'assemblée

La restructuration en cours de la Belgique n'est pas, j'en ai la conviction, un point d'aboutissement. Il subsiste encore nombre de contraintes « nationales » qui seront autant d'alibis pour distendre encore davantage les liens. Aujourd'hui, l'Etat confédéral, dernière étape avant le séparatisme, ne me paraît plus une simple hypothèse d'école destinée à alimenter les réflexions d'historiens, de politologues ou de sociologues obligés de meubler leurs loisirs. Un pas décisif ayant été franchi, il convient que les Communautés et les Régions de ce pays s'interrogent avec sérénité, mais sans fard, sur la volonté qui est encore réellement la leur de continuer à cheminer ensemble.

Evoker le divorce de la société civile et de la société politique est un thème à la mode. Ce problème me paraît cependant présenter une acuité sans pareille en Belgique. La complexité inouïe de nos institutions, leurs fréquentes transformations — c'est la rançon de nos affrontements communautaires — jettent le trouble dans l'esprit d'un nombre croissant de citoyens. La masse retombe dans l'ignorance, rebutée par un système dont elle ne maîtrise plus la plupart des chaînons; elle finit d'ailleurs par se désintéresser totalement de débats considérés à tort comme stériles et qui dépassent son entendement.

L'analphabétisme politique est à nos portes. Alors même que nos sociétés démocratiques et développées sont en passe de gagner le pari des philosophes du XVIII^e siècle et des progressistes du siècle suivant puisque l'alphabétisation scolaire est presque réussie, on assiste, dans le même temps, à un recul régulier et significatif de la conscience politique.

N'est-ce pas navrant à quelques mois du bicentenaire de la Révolution française qui a tant œuvré pour l'émancipation intellectuelle et politique du genre humain et qui a véritablement — c'est l'un de ses grands mérites — initié la population au débat politique? Voilà ce que je souhaitais soumettre à vos réflexions. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Taminiaux.

M. Taminiaux. — Monsieur le Président, lorsqu'on modifie des structures établies depuis cent cinquante ans, il est tout à fait naturel que cette opération soulève une multitude de questions.

C'est bien entendu le cas pour le transfert de compétences aussi importantes que celles du ministère des Travaux publics, qui glisseront de l'Etat vers les Régions.

Il ne manquera pas de matière pour alimenter les discours des opposants à cette réforme profonde mais nécessaire, à mes yeux, de nos institutions.

Chaque nouveauté inquiète et je me rappelle, à ce sujet, un passage de mon livre d'histoire d'école primaire qui relatait les réflexions émises par ceux qui, au XIX^e siècle, appréhendaient l'exploitation du chemin de fer à vapeur. Certains disaient — sans doute très sincèrement — qu'à cause du passage du train dans les prairies, « le lait des vaches allait tourner... ».

Je suis quand même plus pragmatique. Pour ma part, je construis toujours mon jugement sur des faits vécus. Ceux que je vais vous évoquer brièvement dans quelques instants ont contribué, sans aucun doute, à conforter des options fédéralistes s'appuyant sur un affinement de la démocratie rapprochant le pouvoir du citoyen.

Bien sûr, tout n'est pas parfait. Mais où est la perfection dans ce monde? Et, je ne crains pas de dire que certains domaines abordés par ce transfert de compétences, doivent retenir notre particulière attention.

C'est le cas pour le transfert du patrimoine national vers le régional. Je pourrais vous signaler le cas vécu par une association qui m'est chère et qui sollicitait, à des fins sociales, communément admises, de disposer d'un bien de la Région wallonne hérité de l'Etat national.

Depuis 1980, cette association a multiplié toutes les démarches pour disposer du bien concerné. Plusieurs ministres ont donné leur accord de principe, mais à l'heure actuelle, soit quasiment huit ans après, le site concerné ne peut faire l'objet d'aucun acte juridique permettant soit de céder, soit de louer par bail emphytéotique une partie de ce patrimoine.

En fait, la propriété que la Région wallonne gère depuis 1980 n'a pas encore fait l'objet d'un transfert entier de l'Etat à la Région.

Des leçons doivent être tirées de telles situations. Ce sentiment est d'ailleurs partagé par le gouvernement et j'insiste donc pour la mise au point d'une procédure accélérée permettant aux Régions d'exercer, dans les plus courts délais, les prérogatives du propriétaire.

La Région doit maîtriser complètement, au plus tôt, les instruments qui lui sont confiés. Si je prends le secteur des voies hydrauliques, je ne résiste pas à l'envie de vous déclarer combien je puise d'espoir dans la régionalisation.

Ceux qui suivent les débats parlementaires se souviendront peut-être de mes interventions à cette tribune le 30 juillet 1986 et le 10 juin 1987 lorsque j'abordais la problématique de la mise au gabarit de 1 350 tonnes du canal du Centre.

C'est une loi du 9 mars 1957 qui décidait de la mise au gabarit de 1 350 tonnes d'un certain nombre de voies navigables dont le canal du Centre, qui devait assurer la liaison avec les grands ports de l'Europe du Nord.

Il y a 25 ans — un quart de siècle —, les travaux ont débuté. En 1980 commençaient les travaux de l'ascenseur à bateaux de Strépy-Thieu qui devaient être terminés en 1987...! Du train où vont les choses, on parle maintenant de la fin des années nonante...

En 1986, je m'insurgeais contre la décision d'étalement des travaux et je disais qu'on risquait de déraper sur cette programmation glissante.

En 1987, dans le cadre de la discussion du budget du ministère des Travaux publics, je m'élevais contre l'attitude de parlementaires d'un autre groupe linguistique qui proposaient de retirer les crédits alloués pour 1986 et 1987 à la réalisation de l'ascenseur de Strépy-Thieu.

Par la régionalisation, une telle situation qui m'avait révolté ne pourra plus se produire. J'estime que c'est beaucoup plus sain et beaucoup plus propice à la pacification recherchée entre les deux communautés concernées.

Bien sûr, il faudra être attentif à la loi de financement — d'autres intervenants l'ont souligné tout à l'heure — pour que les engagements pris par l'Etat soient tenus.

Mais il est clair en tout cas qu'il n'est pas simple pour un ministre national de choisir entre plusieurs priorités. La dimension sera toute différente lorsque ce choix devra s'opérer au sein d'une seule Région. Cela aussi procède de la pacification.

Un autre exemple, situé à quelques centaines de mètres du précédent: la réalisation d'un pont-canal pour le canal du Centre à grande section à Houdeng-Aimeries, un ouvrage d'art de 350 mètres de long à l'entrée de la ville de La Louvière et pour lequel depuis 1984 un litige oppose l'Etat national et la Région wallonne. La cause de ce litige: un recours de l'Exécutif flamand!

A l'heure présente, après avoir interrogé le ministre national et le ministre régional, je dois regretter qu'aucune décision n'ait pu être arrêtée malgré la bonne volonté exprimée.

En attribuant cette compétence à la Région, on réglerait beaucoup plus facilement ce problème. Je suis convaincu que ce contentieux va trouver son légitime aboutissement.

Les exemples cités très brièvement sont évidemment directement contrôlables et prouvent combien la maîtrise de ces infrastructures sera importante pour le futur pouvoir régional.

Bien sûr, on me rétorquera que pour les grands travaux, il vaudrait peut-être mieux confier ces prérogatives au pouvoir national.

A première vue, pour ceux qui ignorent les problèmes analogues à ceux que je viens d'exposer, cela peut paraître logique. Mais, je leur demanderai alors s'ils pensent sincèrement qu'en cas de décision régionale, il faudrait plus de trente ans pour passer à la concrétisation d'un projet, fût-il aussi important.

Et puis je vous avouerai que je ne me souviens pas d'avoir vu dans une législation autant de possibilités de coopération entre les différents niveaux de pouvoir du pays.

Pensons notamment à l'article 15 qui non seulement prévoit des mécanismes de concertation mais encore des possibilités d'association entre les Régions et aussi avec le pouvoir national.

Ai-je besoin de souligner toute l'importance matérielle et psychologique qui est ainsi offerte à des autorités autonomes de gérer ensemble certaines de leurs compétences?

Créer et faire fonctionner conjointement des services et des institutions n'est-ce pas là un pari sur l'avenir qui vaut la peine d'être tenté? De toute façon, cela vaut mieux que d'instituer, comme c'est le cas actuellement, des attitudes de blocage, d'obstruction.

Et puis, faut-il oublier qu'il y a l'Europe, une Europe, qui tiendra compte des réalités régionales mais aussi des implications communautaires?

Essayons donc, comme disait le philosophe McLuhan, de ne pas ressembler à ceux qui avancent en regardant le futur dans un rétroviseur.

Nos générations ont besoin de gens qui pensent à demain, qui veulent construire. Les combats retardateurs n'y pourront rien. La nouvelle Belgique est en marche, plus européenne que jamais. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Peeters.

De heer Peeters. — Mijnheer de Voorzitter, ten grondslag aan de huidige regering, waarvan ook de Vlaams-nationalisten van de Volksunie deel uitmaken, ligt het groeiend besef dat in ons land de enorme sociaal-economische problemen onoplosbaar blijken, indien niet tegelijk ook een oplossing gevonden wordt voor de groeiende communautaire kortsluitingen die het land onregeerbaar dreigen te maken.

Van bij haar ontstaan heeft de Volksunie gepleit voor het federalisme als de oplossing voor het groeiend nationaliteitsconflict dat het land in toenemende mate verlamt en blokkeert.

Bovendien is gebleken dat de zogenaamde « staatshervorming » van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 beperkt bleef

tot een hybride bevoegdheidsdecentralisering, een verzandende pseudo-federalisering binnen een «specifiek politiek Belgisch project», zoals professor Rimanque het in zijn verslag aan de Vlaamse executieve «betreffende de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap inzake persoonsgebonden aangelegenheden» noemt.

Deze pseudo-federalisering van 1980 heeft dan ook, door de aard zelf van haar constructie, aanleiding gegeven tot een aantal bevoegdheidsconflicten, die haar onwerkzaam, vanuit een federalistisch standpunt zelfs contraproductief hebben gemaakt.

Ten grondslag aan de regering lag dan ook het vaste voornemen aan de constructie van 1980 de aangewezen correcties aan te brengen, namelijk door het herschikken van de aan Gewesten en Gemeenschappen overgedragen bevoegdheden tot meer homogene pakketten. Ook dat maakt essentieel deel uit van het regeerakkoord. In hoofdzaak daarom heeft de Volksunie trouwens de stap naar de regeringsdeelname gedaan.

Daarom ook wil de Volksunie medewerking verlenen voor het bereiken van de tweederdemeerderheid.

De mislukking van de zogenaamde staatshervorming van 1980 is in essentie terug te brengen tot de fundamentele interne tegenstelling waarop het wankel gebouw is opgetrokken: de tegenstelling, enerzijds, tussen de autonomiegedachte, waaraan zij, daartoe gedwongen door de evolutie in de geesten in ons land, poogde tegemoet te komen, en, anderzijds, de omgekeerd evenredige bevoegdheidsverdeling, waardoor zij tegelijk en evenzeer poogde centraal te houden wat er te houden was. Met andere woorden, de tweeenheid van een zogenaamde verregerende federalisering met behoud van een sterk centraal gezag. En deze contradictorische dubbelzinnigheid wrekt zich duidelijk meer en meer.

De «staatshervorming» van 1980 stoelde in eerste instantie onmiskenbaar op de zelfstandigheidsgedachte. Gewesten en Gemeenschappen kregen eigen wetgevende en uitvoerende organen met eigen beslissingsmacht, maar ook met eigen exclusieve bevoegdheden. Gemeenschappen, Gewesten en het rijk werden aldus nevengevoegde instellingen binnen éénzelfde staatsverband.

Om een dergelijk stelsel van nevengevoegde organen en wetgevende normen operationeel te maken, is een nauwkeurige aflijning van de onderscheiden bevoegdheden essentieel.

En hier is de staatshervorming van 1980 fundamenteel scheef gelopen. Hier is zij mislukt.

Ten eerste, werden er geen homogene beleidssectoren overgedragen. Integendeel, er werd veeleer beleidsversnipperend tewerkgegaan.

Vervolgens, werden er binnen de overgedragen aangelegenheden subsectoren gereserveerd voor de centrale overheid. Deze «nationale uitzonderingen» op de «princiële overheveling» van aangelegenheden naar Gemeenschappen en Gewesten namen bovendien dergelijke exuberante vormen aan dat wij hier komen tot de zonderlinge vaststelling dat niet de uitzondering de regel bevestigt, maar de regel veeleer uitzondering wordt.

Bovendien worden juist de beleidsmatig belangrijke aangelegenheden als «uitzonderingen» nationaal gehouden.

Van de principiële overgedragen en reeds erg beperkte bevoegdheden, werden bovendien dergelijk grote en belangrijke delen nationaal gehouden, dat er van beleidsefficiëntie nog nauwelijks sprake kan zijn.

Meteen kunnen wij hieraan een derde vaststelling vastknopen. Het is in een dergelijke situatie van bevoegdheidsopdelingen over verschillende beleidscentra van het grootste belang, om conflicten te vermijden, dat elk bevoegdheidsdomein nauwkeurig wordt omschreven en afgebakend. Welnu, de wet van 8 augustus 1980 is op dit gebied, op zijn zachtst uitgedrukt, allesbehalve een monument van doorzichtigheid en precisie. Zij geeft op vele punten geen uitsluitsel inzake de juiste bevoegdheidsafbakening tussen rijk, Gemeenschappen en Gewesten. Deze toestand heeft overigens veelvuldig aanleiding gegeven tot eindeloze betwistingen en immobilisme in het beleid. Door de bijzondere wet op de staatshervorming van 8 augustus 1980

werden dus geen homogene bevoegdheidspakketten overgedragen; werden binnen de overgedragen bevoegdheden de beleidsmatig belangrijke facetten nationaal gehouden en is de bevoegdheidsafbakening zelf slordig gebeurd.

Als wij deze drie vaststellingen aan het grondbeginsel van de staatshervorming van 1980 toetsen, namelijk de autonomie van Gewesten en Gemeenschappen, zoals die blijkt uit de nevengevoegde ten opzichte van het rijk, onder meer op het stuk van normgeving, dan leidt dit tot de conclusie dat er hier iets fundamenteel fout is.

Nevengevoegde, evenwaardigheid, autonomie dulden geen onduidelijke bevoegdheidssituaties, onduidelijkheid die niet eens toevallig, maar inherent was aan deze constructie op basis van louter politieke compromissen, dit «specifiek Belgisch project», zoals professor Rimanque het in zijn verslag heeft genoemd, wat de staatshervorming van 1980 essentieel was.

In die onverenigbaarheid, in deze omgekeerde evenredigheid tussen autonomie en bevoegdheidsverdeling is de staatshervorming van 1980 snel verzand, tot groot genoeg overigens van de neo-unitaristen in ons land.

Deze onverenigbaarheid is zo essentieel dat het prioritair wegwerken ervan elke andere discussie in de schaduw stelt.

Het heeft immers geen zin, te pleiten voor een verdergaande overdracht van homogene bevoegdheidspakketten, als er niet vooraf een klaar en duidelijk antwoord komt op de grond van de vraag of men een Staat wenst die bestaat uit verscheidene evenwaardige, nevengevoegde, autonome beleidsorganen met dito normgeving.

Is het antwoord «ja», dan moeten de vergissingen in de wet van 1980 worden goedge maakt. Dat is de kern van de zaak. Pas als men het over het antwoord op deze vraag fundamenteel eens is heeft een discussie over verdergaande staatshervorming, zij het in federale of confederatie richting, enige zin.

Anders handelen zou de verwarring rond een compleet inerte schijnautonomie slechts vergroten.

De regering gaat ervan uit dat een verdere hervorming van de Staat in federale zin onafwendbaar is, zo noodzakelijk zelfs dat de sociaal-economische toekomst van het land er onlosmakelijk mee verbonden is.

Een eerste consequentie is dan ook dat de bevoegdheidsverdeling van 1980 grondig wordt herzien in de zin van homogene, niet-versnipperde, duidelijk omschreven bevoegdheidspakketten.

Wij zijn niet onverdeeld gelukkig met de wijze waarop dit in de wijziging van de bijzondere wet van 1980 die wij hier thans bespreken, gebeurt.

Meer bepaald in artikel 5 betreffende de persoonsgebonden aangelegenheden werd geen enkele wijziging aangebracht aan de bevoegdheidsverdeling wat «gezondheidsbeleid» en bijstand aan personen» betreft, behalve een kleine wijziging inzake jeugdbescherming.

Het is nochtans inzake de bevoegdheidsregeling in deze twee sectoren dat de bezwaren tegen de staatshervorming van 1980 op de meest voor de hand liggende wijze gelden.

Zowel gezondheids- als welzijnsbeleid blijven slechts gedeeltelijk aan de Gemeenschappen overgedragen. Er komt dus geen homogene overdracht van deze twee uiterst belangrijke beleidssectoren. Integendeel, de bestaande verwarrende en verlamende beleidsversnippering wordt bestendigd.

Bovendien blijven die beleidsmatig belangrijke uitzonderingen op de principiële overgehevelde aangelegenheden inzake gezondheids- en welzijnsbeleid nationaal gereserveerd.

Het gaat om een exuberante lijst van uitzonderingen die op een dermate belangrijke wijze het beleid bepalen dat ze in feite de beleidsmatigheid van de toegewezen bevoegdheden voor Gemeenschappen en Gewesten compleet amputeren.

Het betreft alle aangelegenheden die, bij wijze van uitzondering, nationaal blijven, allicht omdat ze wat te maken hebben met de ziekteverzekering en met de sociale zekerheid, die men blijkaar nog steeds nationaal wil houden.

Van een nauwkeuriger aflijnen van de bevoegdheden inzake gezondheids- en welzijnsbeleid is er in dit wetsontwerp tot wijziging van de bijzondere wet van 1980 evenmin sprake.

Mijnheer de Voorzitter, de Volksunie blijft ervan overtuigd dat ook het gezondheidsbeleid en de sociale zekerheid moeten worden gefederaliseerd. Het zijn beleidsinstrumenten die twee van de belangrijkste hefbomen uitmaken voor een eigen doelgericht beleid, gericht op en aansluitend bij de specifieke noden en behoeften van de eigen volksgemeenschap.

Wij staan met die overtuiging voorlopig nog alleen, al zijn de argumenten legio.

Er zijn niet alleen de financiële transfers ingevolge een verschillende toepassing van normen en ingevolge een verschillend consumptiegedrag in Vlaanderen en Wallonië, zoals nog recent bleek uit het dossier «klinische biologie».

Als volksnationalisten pleiten wij voor een ruime solidariteit maar dan een duidelijk bilaterale geconditioneerde, doorzichtige en genormeerde solidariteit en niet het ondoorzichtig, verdoken, eenrichtingsverkeer dat wij reeds geruime tijd, in toenemende mate ten nadele van Vlaanderen, vaststellen.

Daar komt bovendien bij de regeling van de financiering, nog een nieuw solidariteitsmechanisme bovenop, dat wel kadert in een echte federale visie, al hebben wij betreffende de details van de uitvoering nog heel wat vragen.

Principieel belangrijker dan transfers is voor ons echter het recht van elke volksgemeenschap haar gezondheids- en welzijnsbeleid aan te passen aan het eigen maatschappijmodel.

En daar liggen in Vlaanderen en Wallonië visie, accenten en prioriteiten duidelijk verschillend, zoals ik op deze tribune reeds herhaaldelijk heb kunnen aantonen.

Mijnheer de Voorzitter, de Volksunie zal deze volgende onomkeerbare stap in de hervorming van de Staat naar een federatie, met grote overtuiging goedkeuren omdat wij als democraten geloven in de trage weg van de politieke geleidelijkheid.

Met deze stap is voor ons echter de weg niet afgelegd, alleen komt het einddoel een beetje dichterbij.

Wij zullen daarom in de toekomst blijven ijveren opdat Vlaanderen en Wallonië, in het Europa van morgen autonoom en solidair verbonden, de plaats kunnen innemen die hun in het Europa van de volkeren en van de regio's in de grootst mogelijke mate recht en kracht van spreken geeft. (Applaus.)

M. le Président. — La parole est à M. de Seny.

M. de Seny. — Monsieur le Président, mon exposé se divisera en deux parties: ce que je pense du rôle du Parlement et du rôle du parlementaire et ce que m'inspire le projet dont nous discutons aujourd'hui.

En ce qui concerne le rôle du parlementaire, j'ai pu suivre, à plusieurs reprises, les travaux de la commission des Réformes institutionnelles en qualité de suppléant. J'ai vu défiler des kilomètres de pages — 300 pages de rapport pour la Chambre et le Sénat — et entendu des heures de discours. Cela continue aujourd'hui et se poursuivra demain; pourtant, tout a été dit, tout a été démontré.

J'ai vu défiler des dizaines d'amendements. Tout cela, sans qu'un point ni une virgule ne puissent être ajoutés ou retranchés aux textes qui nous ont été soumis par le gouvernement.

Il est vrai que les débats auraient pu être l'occasion de préciser l'un ou l'autre texte. A ce sujet, je crois pouvoir dire aussi que rien de bien substantiel n'a été modifié. Je tiens néanmoins à rendre hommage, non seulement au fair-play, mais aussi au réel effort du Vice-Premier ministre, M. Moureaux, pour rencontrer avec conviction les questions posées, fair-play parfois teinté d'une ironie souriante quand vraiment la question évoquait des scénarios de fonctionnement de type fantasmagorique.

Cela nous a changé des manières peu acceptables d'un autre de ses collègues, Vice-Premier ministre, pourtant auteur principal des projets qui nous étaient soumis.

Je veux aussi rendre hommage aux rapporteurs, les sénateurs Erdman et Cerexhe, pour la clarté et, me semble-t-il, l'objectivité avec laquelle ils ont rendu compte du travail de la commission.

Je dois néanmoins regretter la précipitation de nos travaux, triste rappel, paraît-il, des réformes précédentes. Cette méthode est évidemment, comme chacun sait, peu propice à une réflexion sereine. Il est d'ailleurs étonnant que ma proposition de reporter nos vacances de huit jours a été accueillie à la commission. Pourquoi huit jours de plus, grands dieux!

En tant que nouveau parlementaire, je dois vous dire ma stupéfaction, sinon plus, de voir combien faibles restent encore l'initiative et le contrôle d'un parlementaire et avec quelle rapidité, proche de la frénésie, moi, qui suis plutôt de nature calme, j'ai dû avaler ces rapports et ces textes.

A ces doubles titres — je crois devoir le dire ici car nous sommes peu nombreux et entre nous — je pencherais plutôt pour parler malheureusement d'une parodie de pouvoir du parlementaire. Je le regrette pour nous tous.

Enfin, je n'ai pas le sentiment d'avoir tellement changé de métier en devenant sénateur, puisque le rôle essentiel du notaire consiste à authentifier l'accord des parties, sans y ajouter ni retrancher une virgule.

M. S. Moureaux. — Il peut consister également à expliquer aux gens la teneur des textes.

M. de Seny. — Certes, et ce n'est pas sans intérêt, mais le contrôle et l'initiative sont loin d'y trouver leur compte.

En poursuivant la comparaison avec mon ancien métier, je dirai que cette réforme ne ferait pour moi qu'un dossier de plus parmi les autres.

Hier soir, un de mes amis me demandait ce qui m'impressionnait au Parlement. J'ai quand même pu lui dire que, tout compte fait, c'était l'illusion du pouvoir. Il n'est pas donné à tout le monde de pouvoir rêver tout haut. C'est ce qu'il me semble avoir fait jusqu'à présent.

Il est vrai qu'il me restera de pouvoir m'exprimer par un vote, j'y reviendrai dans la deuxième partie de mon exposé, vote qui exprimera soit ma crainte, soit mon approbation ou ma désapprobation.

En tout cas, pour ce qui est de la méthode de travail et des pouvoirs du Parlement et du parlementaire quant à la possibilité d'amender les textes, je dois déjà malheureusement marquer ma désapprobation.

Le projet lui-même est un approfondissement des lois d'août 1980 dans le sens d'un élargissement important des compétences des Régions et des Communautés. Cet approfondissement peut s'interpréter de diverses manières.

Pour les uns, c'est un compromis qui constitue le résultat de discussions longues et difficiles sinon désespérées.

Pour les autres, c'est peut-être un des éléments du vaste puzzle dont on fait le pari que l'image centrale représentera une merveilleuse colombe de la paix telle que représentée sur un tableau célèbre.

Enfin, pour d'autres, il s'agit d'un souci de plus de cohérence, d'amélioration substantielle de l'aspect de cette nouvelle Belgique issue des lois de 1980 et qui, aujourd'hui, du moins je l'espère, va définitivement passer à l'âge adulte.

Ce compromis peut être vu, selon la sensibilité de chacun, comme un verre à moitié plein ou à moitié vide.

Puisque, en tant qu' élu de cette nation, il m'est encore donné le pouvoir de m'exprimer en conscience, je me bornerai à expliquer pourquoi je perçois cette réforme comme un verre plutôt à moitié vide.

Je le ferai en me bornant à évoquer quatre points :

Pour ce qui concerne le transfert des compétences, je dis, en tant que fédéraliste et démocrate convaincus, qu'il peut être plus économique et plus respectueux de confier à chaque niveau du pouvoir, selon le principe de la « subsidiarité », un maximum de compétences.

A ce sujet, j'aimerais voir se concrétiser davantage le transfert des compétences, vers les communes et les provinces d'abord, vers la Région ensuite.

Ce n'est que lorsque quelqu'un est seul responsable de sa destinée qu'il peut donner le meilleur de lui-même dans le respect des autres. Je m'interroge néanmoins sur le transfert de certains types de compétences qui, à mon sens, concernent l'intérêt général du pays. Je songe aux voies hydrauliques, aux autoroutes, aux transports, à la recherche scientifique et à d'autres matières du même genre.

Mais le programme gouvernemental prévoit le transfert, de blocs de compétences homogènes. Puisqu'il faut appliquer le programme, je suis d'accord d'accepter de tels transferts si, toutefois, je peux être rassuré sur les points qui suivent.

Les paragraphes 14 et 16 de l'ancien article 3 du projet complètent la liste des cas dans lesquels les mécanismes de concertation et d'association, déjà prévus dans la loi de 1980, devront s'appliquer. De même, l'article 14 du projet définit les conditions dans lesquelles les autorités autonomes pourront gérer ensemble certaines de leurs compétences.

Ces dispositions m'inquiètent particulièrement et m'incitent à poser trois questions.

Tout d'abord, le passé est-il, à ce sujet, garant de l'avenir ? En d'autres mots, existe-t-il des exemples où les mécanismes de concertation et d'association, prévus par les paragraphes 14 et 16 de l'ancien article 3, ont été appliqués avec succès ? La volonté de vivre ensemble a-t-elle pu se démontrer ? Ensuite, n'est-ce pas affirmer une évidence que de dire que les pouvoirs qui le souhaitent peuvent coopérer ? Il ne manquerait plus que l'on puisse se parler entre Régions, Communautés et Etat central ! Enfin, dernière question là où le projet impose la coopération entre l'autorité nationale et les Régions ou entre les Régions seulement, les mécanismes prévus constituent-ils des formalités substantielles, c'est-à-dire qui peuvent être sanctionnées de nullité ? Quel sera l'arbitre qui pourra prononcer cette sanction ?

Les textes sont, à ce sujet, peu clairs, sinon muets et l'exposé des motifs, qui n'a d'ailleurs, en aucun cas, force de loi, n'est guère plus éclairant. N'a-t-on pas précisément laissé, selon une habitude connue dans notre pays, ce point difficile pour plus tard ?

Quant aux compétences de type exclusif, elles sont, selon mes informations, de pratique courante dans de nombreux pays fédérés, d'autant plus que, comme chacun sait, le processus d'union fédérale s'est réalisé historiquement, dans ces pays, selon un cheminement inverse du nôtre. Mais, dans ces mêmes pays, ces attributions exclusives sont assorties de deux autres prescriptions : la première attribue les pouvoirs résiduels à l'autorité nationale et la seconde établit une hiérarchie des normes au profit de cette même autorité.

D'après l'exposé des motifs, ces pouvoirs résiduels — certains l'ont souhaité à cette tribune — seraient confiés aux pouvoirs régionaux et aucune hiérarchie des normes ne serait prévue. Je serai particulièrement vigilant à ce sujet puisqu'il sera, paraît-il, question de ces concepts dans les deux phases ultérieures de la réforme.

Dernier point et non des moindres : sommes-nous en train d'édifier un fédéralisme d'union ou bien s'agit-il de confédéralisme ? Non seulement la réponse aux questions qui précèdent pourra le préciser, mais la manière de réaliser les deux dernières phases de la réforme sera, à ce sujet, déterminante.

De toute façon, bien malin qui pourra répondre à ces questions car il s'agira, bien entendu, d'un régime *sui generis* « à la belge » ; il faudra l'étudier et le vivre pour le connaître. En outre, il sera important d'examiner soigneusement les mécanismes de

financement des Régions et de se pencher, en même temps, sur le sort futur de la dette publique.

Je pense aussi à la manière dont le Sénat fédéral sera constitué et à l'importance des pouvoirs qui lui seront attribués.

Vous l'aurez sans doute remarqué, à ce stade de la réforme, je me sens animé d'une méfiance constructive. Je refuse de participer à la balkanisation de ce pays. Je me méfie du pouvoir anesthésiant des concepts utilisés pour décrire le contenu des projets soumis à notre approbation.

Au stade de l'actuel projet, bien que le Premier ministre se veuille rassurant sur l'aspect « union » du fédéralisme qu'il propose, je nourris des craintes quant au rôle qui sera encore dévolu à l'Etat central et quant à sa survie en tant que garant de l'intérêt général. J'aimerais que l'on ose en parler. Je me sens trop dans la situation de quelqu'un chargé d'exécuter le testament de la Belgique et qui aurait devant lui sept légataires universels, en ce compris l'Etat central.

Avant de conclure, je ne résiste pas à l'envie de vous conseiller la lecture des deux dernières pages inédites des *Mémoires d'Espoir* de Charles de Gaulle. Parlant de la Belgique, il vous édifiera par sa description de l'origine de nos problèmes et par sa prémonition de ce qui pouvait nous arriver et que nous vivons actuellement.

Je précise que j'ai mené ma campagne électorale avec succès sur le thème : « Rassembler pour construire ».

Croyez-moi, c'est avec un peu d'espoir et beaucoup d'appréhension que j'ai, jusqu'à présent, voté les réformes.

Je ne constate pas dans les textes qui nous sont soumis aujourd'hui, ni dans les deux rapports qui les précèdent, l'affirmation du « vouloir vivre ensemble » qui est pourtant la caractéristique essentielle, la pierre d'angle de tout vrai régime fédéral.

Je rappelle que lors de l'investiture du gouvernement, j'ai déclaré, à cette même tribune : « Si, à l'examen des mesures concrètes, il s'avérait qu'il s'agit d'un fédéralisme porteur d'éclatement du pays en deux nouveaux sous-nationalismes centralisateurs, je ne pourrais m'y associer. »

Croyez-moi, je ne demande qu'à être rassuré pour le futur.

Aujourd'hui, je me contenterai simplement, de tirer la sonnette d'alarme. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer De Belder.

De heer De Belder. — Mijnheer de Voorzitter, mijn betoog slaat specifiek op artikel 4 van het ontwerp dat wij vandaag bespreken, meer bepaald op paragraaf 8, die een belangrijke wijziging aanbrengt in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en zegt in artikel 6, paragraaf 1, VI, 3^o, dat voortaan tot de bevoegdheid van de Gewesten ook zal behoren : « het afzet- en uitvoerbeleid, onverminderd een nationaal beleid van coördinatie, bevordering en samenwerking ter zake, door middel van daartoe geschikte instellingen en instrumenten. »

Collega Baert, met wie ik de eer had zitting te hebben in de Senaatscommissie, heeft reeds de algemene zienswijze van mijn fractie tegenover dit ontwerp uiteengezet en zelf heb ik in de commissie een meer technische uiteenzetting gehouden, trouwens perfect door de rapporteurs weergegeven op de bladzijden 88 tot 91 van het excellente verslag — (Doc. 405/2F) waarnaar ik wil verwijzen —, zodat ik mij nu op enkele meer politieke punten kan concentreren.

In de eerste plaats is het voor een goed begrip van het probleem van de federalisering van de export nuttig de desbetreffende passages uit het regeerakkoord aan te stippen. Zoals ik het reeds bij het investituurdebat heb opgemerkt, is deze materie waarover iedereen spreekt, maar die door weinigen gekend is, inderdaad op een zeer disparate manier behandeld. Hier volgt het bewijs.

De uitvoer wordt een eerste keer behandeld in het hoofdstuk over het sociaal-economische vernieuwingsbeleid, namelijk in het gedeelte gewijd aan de Belgische economie voor 1992 : de

volgende passage leest men in de paragrafen over de versterking van de economische structuren.

«De buitenlandse handel.

De openstelling van de grenzen zal de vooruitzichten wijzigen omtrent de verruiming of vermindering van het marktaandeel, zowel op de buitenlandse als op de binnenlandse markt.

Binnen het kader van een eenmaking van de Europese markt en van een verhoogde concurrentiestrijd op internationaal niveau, moeten de klassieke instrumenten waarover de overheid beschikt voor de bevordering van onze buitenlandse handel, worden herdacht en moet worden gezocht naar een grotere doeltreffendheid in de aanwending van de financiële middelen en in de menselijke inzet door middel van een samenbundeling van alle krachten. Een inspanning zal worden gedaan om de informatisering van de Belgische Dienst voor buitenlandse handel alsook de handelsdiensten van de diplomatieke zendingen op te voeren, hierin begrepen een versnelde modernisering van de telecommunicatieinfrastructuur.

Ten einde tot een meer geordend optreden in het buitenland te komen zal voor de particuliere en de overheidssector een gedragscode worden opgesteld. De regering zal systematisch en regelmatig de efficiëntie van alle instrumenten evalueren. Bijzondere aandacht zal uitgaan naar de opleiding, de coördinatie en de omkadering van de inspanningen op het stuk van de *public relations* en de commerciële en technologische betrekkingen met het buitenland.»

In de vorige regeringsverklaring stond niets van die aard. Er is dus vooruitgang. Voor de Volksunie had men in deze paragraaf ook iets over de KMO's en hun exportproblemen mogen schrijven, maar goed.

Een tweede, zeer verschillende passus komt voor in het hoofdstuk over de institutionele en administratieve hervormingen met een belangrijke mededeling.

«Tot de gewestelijke bevoegdheden behoren eveneens het afzet- en exportbeleid en het wetenschappelijk onderzoek in het kader van het economisch beleid. Deze aangelegenheden vormen bij uitstek het domein waarin samenwerking tussen de Gewesten en tussen deze en de nationale regering aangewezen is. Daarenboven zal de regering nagaan welke instrumenten van het exportbeleid en het wetenschappelijk onderzoek (met inbegrip van het luik landbouw in IWONL) om operationele redenen tot de nationale bevoegdheid moeten blijven behoren en hoe de Gewesten aan het beheer daarvan kunnen deelnemen.»

Ik insister hier niet meer op de camouflage rond de uitvoer en de verwarrende vermenging met het wetenschappelijk onderzoek: ik deed dat reeds in de commissie.

Een derde verwijzing naar het uitvoerbeleid verschijnt tenslotte in een alweer volkomen verschillend kader, namelijk bij het meer klassieke gedeelte, gewijd aan de buitenlandse politiek.

«1. De regering benadrukt de primordiale rol die de buitenlandse handel speelt in de Belgische economie en zal daarom een beleid voeren dat afgestemd is op de duurzame verbetering van onze exportprestaties, het veilig stellen van de externe evenwichten, en de daarmee verband houdende tewerkstelling.

2. Op internationaal vlak zal de regering actief medewerken aan de verdere vrijmaking van de wereldhandel en de bestrijding van protectionisme krachtadig ondersteunen.

3. Een dynamisch exportbeleid zal daartoe opgezet worden op grond van een structurele aanpak die verder reikt dan loutere exportpromotie en die rekening houdt met de bundeling van alle componenten (o.m. gericht op binnenlandse markten met expansiemogelijkheden, KMO's, diensten), die onze buitenlandse economische betrekkingen kunnen gestalten geven.

Inzonderheid met het oog op 1992 moet bijzondere aandacht naar de buitenlandse handel uitgaan.

4. De regering is ervan overtuigd dat met dergelijke aanpak de bestaande marktaandelen kunnen bestendig en uitgebreid worden en dat nieuwe marktsegmenten succesvol kunnen aangeboord worden.

5. Het ministercomité voor Buitenlandse Economische Betrekkingen zal opnieuw in het leven worden geroepen en instaan voor constante coördinatie en coherent optreden.»

Deze drie referenties staan volkomen los van elkaar en men moet de hele tekst van zeventig bladzijden doornemen om ze op het spoor te komen. Bovendien mag men niet uit het oog verliezen in welke toonaard deze passages geschreven zijn. In de inleiding van het regeerakkoord wordt inderdaad het volgende verklaard: «In het hoofdstuk II van dit regeerakkoord wordt aangekondigd dat de regering aan het Parlement zal voorstellen de Grondwet en diverse andere wetten te wijzigen met het oog op de supplementaire overdracht van welbepaalde bevoegdheden aan Gemeenschappen en Gewesten.

Over deze bevoegdheden wordt desalniettemin in de andere hoofdstukken aangegeven welk beleid de regering zal voeren gedurende de periode die voorafgaat aan de overdracht; op die wijze moet in de tussenperiode vermeden worden dat er een beleidsvacuüm zou ontstaan. Het vermelden van de krachtlijnen van dit beleid doet in geen enkel opzicht afbreuk aan de vaste wil om deze bevoegdheden binnen de vastgelegde timing aan de Gemeenschappen en de Gewesten over te dragen.»

Dit betekent met andere woorden dat de door mij aangehaalde disparate passages hoogstens geldig zijn tot het einde van de tweede fase van de aan gang zijnde hervorming van de Belgische Staat, dus tot 1 januari 1989. Dit is mijn eerste belangrijke vaststelling. Het huidige wetsontwerp, dat deel uitmaakt van de eerste fase, voorziet in een verruiming van de bevoegdheden van de Gewesten inzake export, alsmede in samenwerkings- en overlegsmechanismen terwijl voor de nationale instanties enkele politieke doelstellingen worden opgesomd.

De tweede fase omvat een reeks grondwettelijke en andere bepalingen inzake internationale bevoegdheden van de Gewesten, met inbegrip van de buitenlandse handel. De tekst van het regeerakkoord zal op dat ogenblik reeds veel van zijn waarde verloren hebben. De regering heeft zich nochtans daarop moeten inspireren voor de redactie van het artikel waarover ik heb. Haar inspiratiebron is dus wel zeer droog en men kan bij de verdere evolutie vele onduidelijkheden verwachten. Dat is niet te verwonderen want het uitvoerbeleid was één van de moeilijkste problemen tijdens de onderhandelingen die tot de huidige regering hebben geleid.

Wat zegt het ontwerp?

1° Eerst en vooral zij aangestipt dat de tekst niets vermeldt over de artikelen 16 en 81 die gebonden zijn aan artikel 68 van de Grondwet, dat dus in de tweede fase aan bod zal komen en dat op zijn beurt vasthangt aan het reeds goedgekeurde artikel 59bis.

2° Artikel 6, paragraaf 1 heb ik reeds geciteerd.

3° Artikel 6 paragraaf 3 regelt het overleg tussen de Executieve en de nationale overheid. Er wordt wel gesproken over de Europese onderhandelingen en beslissingen, maar niet over de buitenlandse handel.

4° Artikel 9 bepaalt dat de Gewesten, ook inzake buitenlandse handel, hun eigen diensten, instellingen en ondernemingen kunnen oprichten.

5° Artikel 16bis regelt de samenwerkingsakkoorden die blijkbaar niet op buitenlandse handel slaan. Wel wordt er gedacht aan de wederzijdse vertegenwoordiging in elkaars beheers- en beslissingsorganen.

6° Er is niets te vinden over de buitenlandse handel in de samenstelling en de werking der executieven, die geregeld worden in de artikelen 53 tot 67 en dat lijkt mij wel verdacht.

Wij besluiten daaruit dat als de wil er is om het regeerakkoord naar de geest uit te voeren, men ook snel de nodige technische formules kan vinden. De tot op heden gebruikte definities zijn echter niet overal even duidelijk. De juridische formules tot regeling van het gewenste overleg staan diametraal tegenover de politieke formules van de gedragscode en van het evocatierecht waarmee bedreigd wordt in de memorie van toelichting. De inspraak van de Gewesten, de diensten en instellingen, de vertegenwoordiging bij de Europese Gemeenschap, kortom de gehele

bevoegdheid der Gewesten dreigt te worden teruggebracht tot een zuiver interne kwestie van administratieve organisatie, en extern hoogstens tot een vorm van handelspromotie. Op die manier zou onder andere de financieringswet, die dit alles nog in praktijk moet brengen, ver beneden de verwachtingen blijven.

Daarom hecht de Volksuniefractie inzake uitvoerbeleid groot belang aan een sterke coherentie tussen de drie fasen van de staatshervorming, zoals door de regeringspartijen is overeengekomen, dit wil zeggen aan de timing, enerzijds en aan de volledige (*sic*) uitvoering, anderzijds.

In het huidige stadium behoort de buitenlandse handel immers nauwelijks tot de toegewezen en helemaal niet tot de residuaire bevoegdheden. De moeilijkheid zal dus zijn de juiste formules te vinden die de politieke wil om deze belangrijke economische bedrijvigheid te federaliseren, nauwkeurig vertolken.

Ik heb in mijn professionele ervaring geleerd dat het wantrouwen tegenover de nationale instellingen groot is en blijft, en dat de KMO's die in Vlaanderen's werelds hoogste exportscore realiseren een eenvoudige administratieve decentralisatie niet voldoende vinden. Voor de Vlaamse overheid volstaat enige medezeggenschap bijvoorbeeld in de uitvoering van het jaarlijks actieplan van de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel evenmin. Er bestaat in ons land een exportvermogen dat niet liever wenst dan te beschikken over natuurlijke, aangepaste instellingen en middelen. Deze zullen steeds voor een deel — en om evidente redenen — nationaal blijven doch de inspraak van de Gewesten moet reëel worden — zoals Vice-Eerste minister Moureaux trouwens in de commissie terecht heeft verklaard — onder andere in het Fonds voor de buitenlandse handel, bij het toekennen van leningen van Staat tot Staat, bij de aanbestedingen ingevolge de conventie van Lomé en bij deze van de Wereldbank, en waarom niet, ook bij sommige projecten van ontwikkelingssamenwerking.

Ik heb bij de kamers van koophandel en bij sommige GOM's een enquête verricht over de aan gang zijnde federalisering van de uitvoer. De ernst waarmee zij de voor- en nadelen daarvan afwegen, steekt schril af tegen de ironie van sommige journalisten en hun beoordeling van het huidige ontwerp. Zij zijn, zoals wij, sterke voorstanders van deze federalisering en van een eensgezind « coherent optreden naar buitenuit ». Hun woordenschat wijkt duidelijk af van de woordenschat van degenen die zich blijkbaar als doel hebben gesteld: « *L'unicité* naar buitenuit ».

Ik besluit met de vraag: wat moeten wij denken over volgende verklaringen die ik uit de voorbereidende werkzaamheden heb genoteerd?

1° Vooraf verwijs ik naar de redevoering die Zijne Majesteit de Koning op 21 juli heeft gehouden en waarin het Staatshoofd in verband met de export heeft gezegd dat op geen enkel niveau onze instrumenten mochten falen.

2° Verder verwijs ik naar het antwoord van de Eerste minister zoals dat is opgenomen in het verslag van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

« Deze paragraaf kent aan de Gewesten het afzet- en uitvoerbeleid toe, zowel wat de budgettaire als de juridische aspecten betreft.

Evenwel kent artikel 6, § 1, VI, 3° (nieuw), aan de nationale overheid een bevoegdheid toe inzake coördinatie, samenwerking en promotie.

De Staat en de Gewesten oefenen hun bevoegdheid inzake buitenlandse handel op autonome wijze uit, zonder dat de actie van de Gewesten de initiatieven van de nationale overheid mag belemmeren en omgekeerd. Een gedragscode zal de modaliteiten inzake coördinatie en samenwerking van hun respectieve acties vastleggen.

De nationale bevoegdheid zal uitgeoefend worden door middel van een aantal instrumenten zoals leningen van Staat tot Staat, en door instellingen zoals bijvoorbeeld de BDBH, COPROMEX, de Nationale Delcreditedienst en het Fonds voor buitenlandse handel.

Deze instellingen zullen in voorkomend geval worden geherstructureerd. In elk geval zullen de Gewesten op een betekenisvolle wijze betrokken worden bij het beheer van deze instellingen volgens modaliteiten te bepalen in de tweede fase van de staatshervorming. » (Doc. 516/6 — 1988 Kamer).

3° In hetzelfde verslag vinden we ook een zeer interessante verklaring van Vice-Eerste minister Dehaene.

« De organisatie van de buitenlandse handel wordt een « parallelle bevoegdheid » van de Staat en de Gewesten die deze beide op voet van gelijkheid zullen moeten uitoefenen, wat maximale kansen op samenwerking biedt.

De Gewesten zullen deelnemen aan het beheer van de desbetreffende instellingen.

Binnen de Belgische Dienst voor de buitenlandse handel (BDBH) zal een herstructurering naar de Gewesten worden doorgevoerd.

Zolang artikel 68 van de Grondwet niet is herzien, missen de Gewesten de vereiste grondwettelijke basis voor het sluiten van internationale economische verdragen. Het ligt evenwel in de bedoeling van de regering hiervoor een specifiek kader uit te werken.

Hetzelfde zal gebeuren voor het betrekken van de Gewesten bij de werking van de EEG, waar enkel de nationale Staat als gesprekspartner wordt erkend.

Aangezien de EEG ook domeinen bestrijkt die volledig tot de bevoegdheid van de Gewesten behoren, dient ook hier een wettelijke basis te worden gecreëerd.

Hierbij zal ook een regeling moeten worden vastgelegd voor het verhaal dat de Staat zal uitoefenen wegens een veroordeling door het Europees Hof die te wijten is aan een der Gewesten. »

4° Ik verwijs tenslotte naar ons eigen verslag en hier gaat het over de kern van mijn vraag. De tekst i.v.m. het antwoord dat staatssecretaris De Batselier ons in commissie heeft gegeven, en die de enige is die betrekking heeft op de export, kan ons geen voldoening geven, vooral als men deze twee paragrafen plaatst tegenover de duidelijke verklaringen die door de Eerste minister en door de Vice-Eerste ministers Moureaux en Dehaene elders werden afgelegd. Ik verwijs naar de volgende zin:

« Inzake afzet- en uitvoerbeleid heeft men in 3 fasen gewerkt. Afzet- en uitvoerbeleid gaat naar de Gewesten. Nationale overheid behoudt de opdracht te coördineren, te bevorderen en samen te werken.

Tegelijkertijd wordt dit initiatiefrecht van de nationale overheid beperkt via haar geëigende instellingen. Daarbij zal de Belgische Dienst voor buitenlandse handel geherstructureerd worden. In de tweede fase van de staatshervorming zullen de vertegenwoordiging van de Gewesten bij de internationale organismen alsook de internationale relaties geregeld worden. (Doc. 405/2, BZ. 1988) »

Ik zou dus graag de definitieve appreciatie willen kennen van de regering over de verschillende verklaringen van de Eerste minister, van de beide Vice-Eerste ministers en van de staatssecretaris. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Dames en heren, ik stel u voor deze bespreking te onderbreken.

Je vous propose d'interrompre ici nos travaux. (*Assentiment.*)

VOORSTELLEN VAN WET — PROPOSITIONS DE LOI

Intrekking en overneming — Retrait et reprise

De Voorzitter. — De heer Valkeniers heeft het bureau medegedeeld dat hij zijn voorstellen van wet wenst in te trekken:

1° Tot wijziging van artikel 19 van de wet van 30 juli 1938 betreffende het gebruik der talen bij het leger, dat thans aanhangig is bij de commissie voor de Defensie;

M. Valkeniers a fait connaître au bureau qu'il désire retirer ses propositions de loi:

1° Modifiant l'article 19 de la loi du 30 juillet 1938 concernant l'usage des langues à l'armée, qui est actuellement pendante à la commission de la Défense;

2° Tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 september 1975 houdende samenvoeging van gemeenten en wijziging van hun grenzen, bekrachtigd door de wet van 30 december 1975;

2° Modifiant l'arrêté royal du 17 septembre 1975 portant fusion de communes et modification de leurs limites, tel qu'il a été ratifié par la loi du 30 décembre 1975;

3° Tot afschaffing van de taalfaciliteiten in de gemeente Bever;

3° Portant suppression des facilités linguistiques dans la commune de Biévène;

4° Betreffende de taalkennis vereist in de Brusselse agglomeratie voor de uitoefening van bepaalde politieke mandaten in ondergeschikte besturen;

4° Relative aux connaissances linguistiques requises en vue d'exercer certains mandats politiques des pouvoirs subordonnés dans l'agglomération bruxelloise;

5° Tot opheffing van artikel 7 van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

5° Abrogeant l'article 7 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

Deze voorstellen zijn thans aanhangig bij de Commissie voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

Ces propositions sont actuellement pendantes à la commission de l'Intérieur.

De heer Luyten heeft het bureau medegedeeld dat hij deze voorstellen, overeenkomstig artikel 51 van het reglement, overneemt, met uitzondering van het laatstvermelde.

M. Luyten a fait connaître au bureau que, conformément à l'article 51 du règlement, il reprend ces propositions à l'exception de la dernière citée.

Ik stel u voor dit laatste voorstel van onze agenda af te voeren.

Je vous propose dès lors de rayer cette dernière proposition de notre ordre du jour. (*Assentiment.*)

De Senaat vergadert opnieuw morgen, donderdag, 4 augustus 1988 te 10 uur.

Le Sénat se réunira demain, jeudi, 4 août 1988 à 10 heures.

De vergadering is gesloten.

La séance est levée.

(*De vergadering wordt gesloten te 22 h 20 m.*)

(*La séance est levée à 22 h 20 m.*)

1364